





SPP 2 50

The  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
PROVO, UTAH

**DO NOT CIRCULATE**

②

⊗



LE MAGASIN MUSICAL  
MAURICE DECRUCK, Éditeur  
61, Av. Raymond Polacco  
Paris XVI<sup>e</sup> Pas. 69-69



- 15 Hautbois 1mo Soprano fa may A duo en la may  
 36 Cors hautbois ut may basse  
 37 Cors hautbois bassons ut may basse et tre  
 51 Hautbois ut may Soprano  
 56 Cors hautbois bassons fa may Soprano  
 66 Cors flutes bassons fa may timbre (orange)  
 74 Cors et flute x  
 81 Cors hautbois  
 86 id  
 98 Cors hautbois  
 10 flutes bassons x  
 117 Cors hautbois  
 131 Cors hautbois bassons  
 36 Cors et flute  
 141 Cors hautbois bassons  
 151 id



# L'AMMI

## DE LA MAISON

COMÉDIE EN TROIS ACTES

Et en Vers mêlée d'Ariettes

*Représentée devant sa Majesté à Fontainebleau le 26. octobre 1771.  
et sur le Théâtre de la Comédie Italienne, le Jeudi 14. mai 1772.*

DÉDIEE

A MONSEIGNEUR LE DUC

DE DURAS

PAR

M. GRETRY

*De l'Accadémie des Philharmoniques de Boulogne.*

Prix 18<sup>th</sup>.

*Gravée par J. Dezauche*

*Cher*

M<sup>lle</sup> CASTAGNERY,

*Privilegiée du Roy,*

À LA MUSIQUE ROYALE

Rue des Prouvaires près de la rue S.<sup>t</sup> Honoré,

*imprimée par Montulay.*







*A Monseigneur le Duc de Duras,  
Pair de France, Prince de Bournonville, Chevalier  
des ordres du Roi et de celui de la Croix d'or.  
Lieutenant général des Armées de S. M. Premier  
Gentilhomme de sa chambre, Gouverneur de Franche  
Comté, et Gouverneur particulier des Ville et Citadelle  
de Besançon.*

*Monseigneur*


*La protection dont vous honorés les Arts réunit tout ce qui peut  
flatter et encourager les Artistes; elle annonce un gout éclairé qui sait  
apprécier leurs travaux et montre une ame sensible qui jouit elle même  
de leurs succès et de leurs récompenses. C'est ainsi Monseigneur, que  
vous avés daigné favoriser mes efforts; recevés avec la même bonté  
l'hommage de ma reconnoissance et du profond respect avec le quel  
je suis,*

*Monseigneur*

*Votre très humble et  
très obeissant Serviteur*

*GRETRY.*





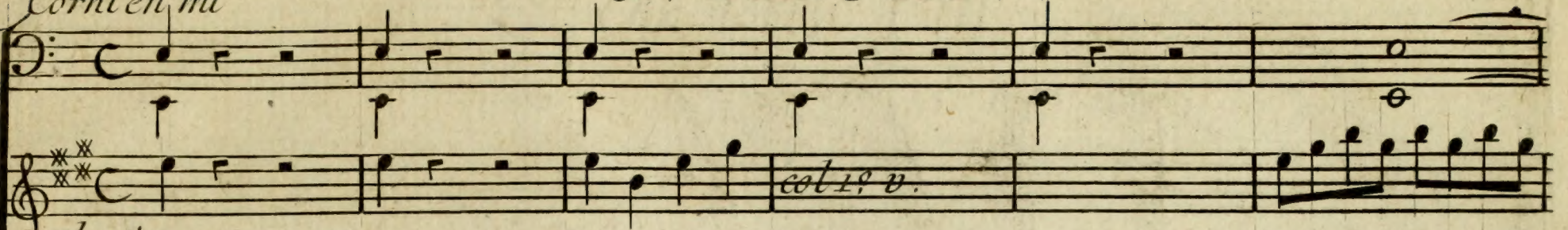
Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Brigham Young University



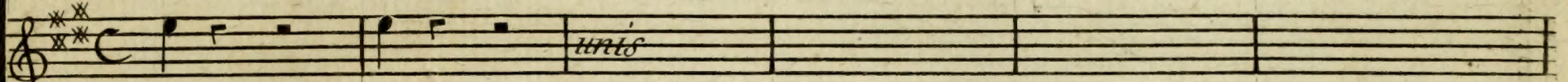
# OUVERTURE

I

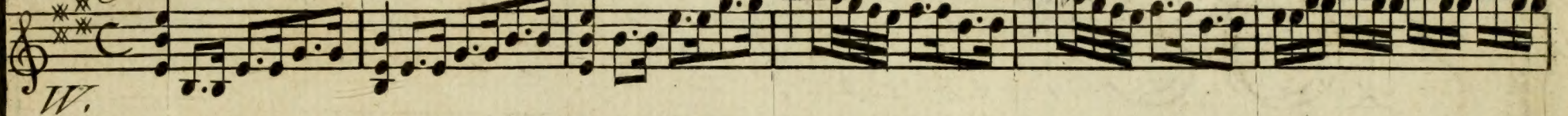
*Corni en mi*



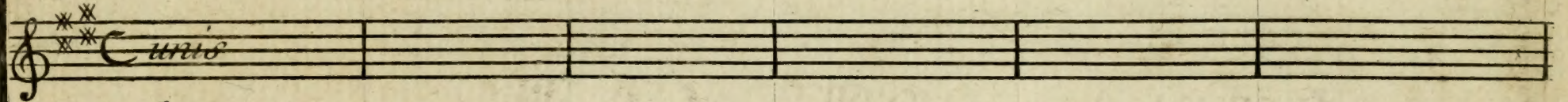
*Flauti trav*



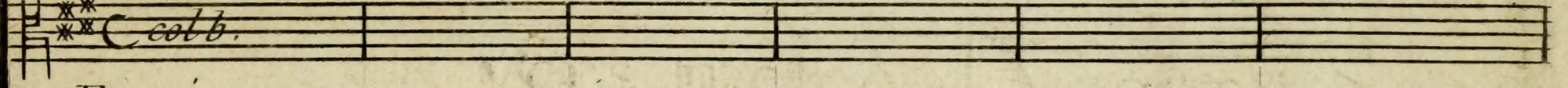
*Allegretto*



*W.*

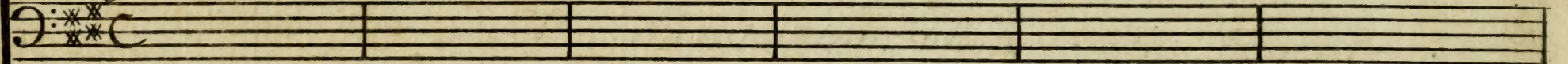


*Viola*

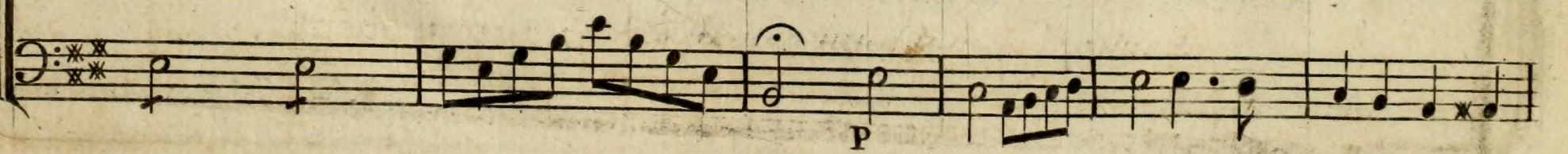
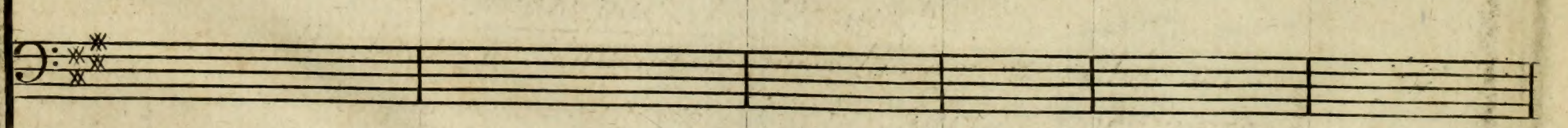
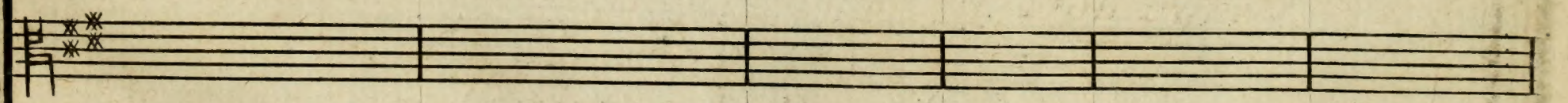
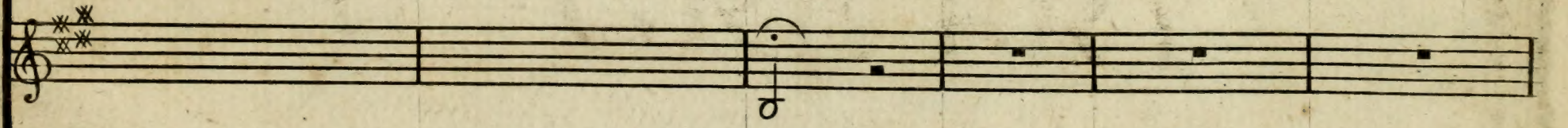
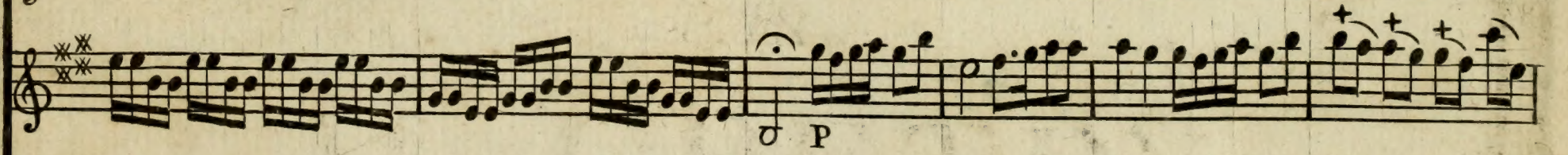
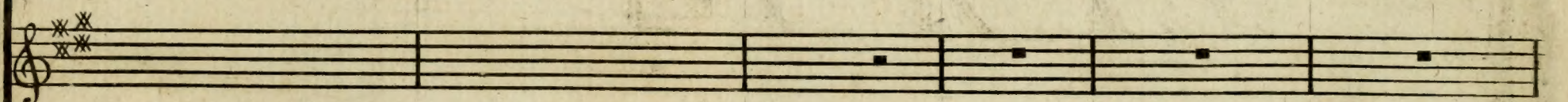
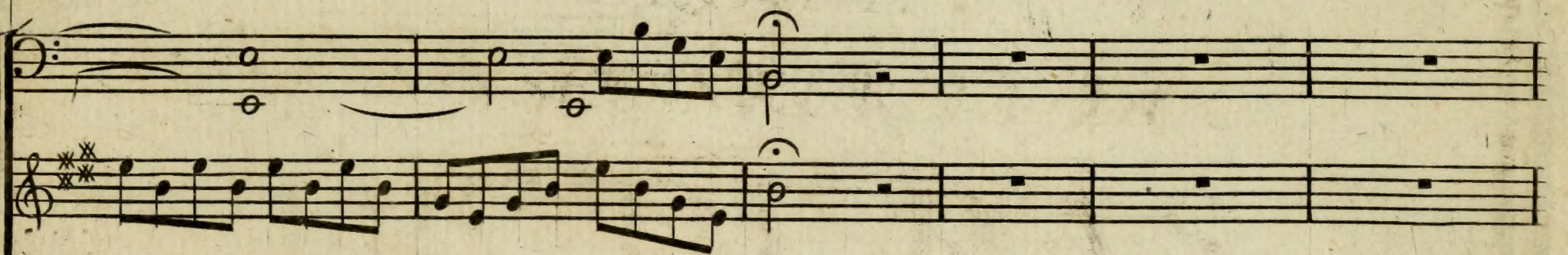
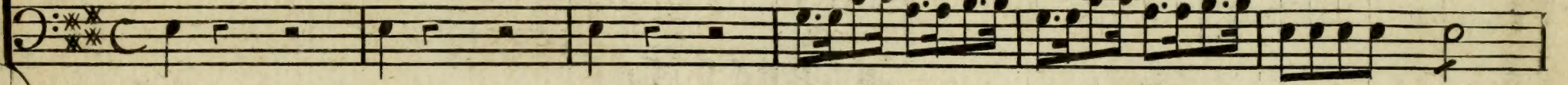


*col b.*

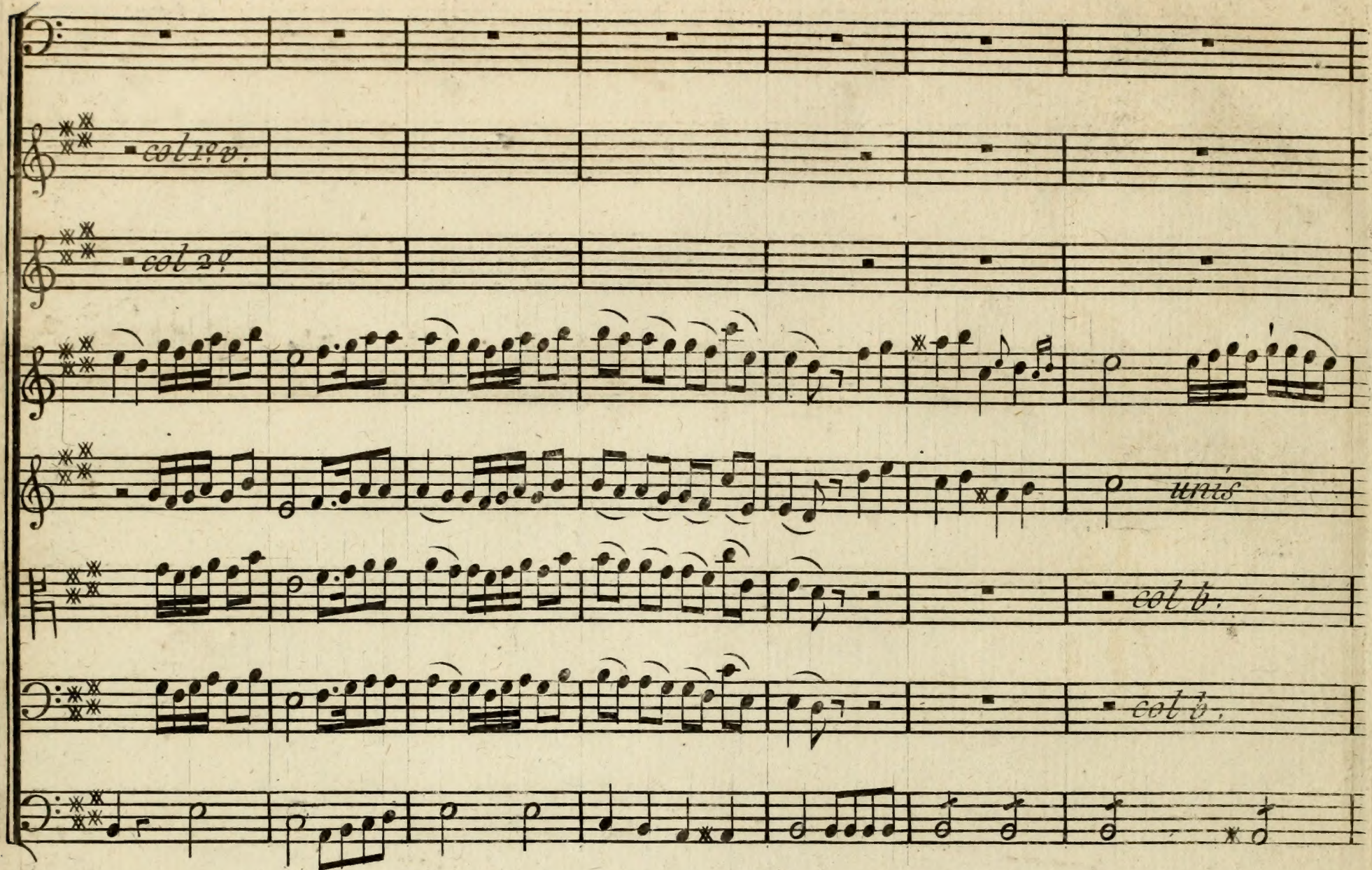
*Fagotti*



*Basse*







First system of a musical score. It consists of eight staves. The top staff is a bass line with whole rests. The second and third staves are treble clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and contain whole rests, labeled *col 1<sup>re</sup> v.* and *col 2<sup>e</sup>* respectively. The fourth staff is a treble clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, labeled *unis* at the end. The fifth staff is an alto clef with the same key signature, also containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, labeled *col b.* at the end. The sixth staff is a bass clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, labeled *col b.* at the end. The seventh and eighth staves are bass clefs with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes.



Second system of a musical score. It consists of eight staves. The top staff is a bass line with whole rests. The second and third staves are treble clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and contain whole rests, labeled *col v.* and *unis* respectively. The fourth staff is a treble clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, labeled *unis* at the end. The fifth staff is an alto clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The sixth staff is a bass clef with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The seventh and eighth staves are bass clefs with the same key signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes.



Handwritten musical score on page 3, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'P'.

The score is organized into two systems of staves. The first system includes a bass staff, two treble staves with key signatures of three sharps (F#, C#, G#), and a grand staff (treble and bass). The second system includes a bass staff, two treble staves with key signatures of three sharps, and a grand staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano). The grand staff in the second system includes a keyboard part with a treble staff and a bass staff, both with a key signature of three sharps. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano). The grand staff in the second system includes a keyboard part with a treble staff and a bass staff, both with a key signature of three sharps. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano).



This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a multi-staff instrument or voice. The notation is written in ink on aged, slightly yellowed paper. The score consists of multiple staves, each with a clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte) and 'p' (piano). The score is written in a style characteristic of 18th or 19th-century musical manuscripts. The notation is dense, with many notes and rests, and the handwriting is clear and legible. The page is numbered '1' in the top right corner.



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings.

The score is organized into two systems, each containing eight staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (indicated by sharp signs), and dynamic markings like *col. v.* (crescendo) and *p* (piano).

Key features of the notation include:

- Staff 1 (Top):** Features a series of whole notes and rests, with a final measure containing a fermata and a sharp sign.
- Staff 2:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 3:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 4:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 5:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 6:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 7:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.
- Staff 8:** Contains a series of eighth notes, with a *col. v.* marking.

The notation is written in a cursive style, characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.



Handwritten musical score on page 6, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The notation includes various note values, rests, and accidentals. The lyrics are written in a cursive script, with some words appearing in italics. The staves are arranged in a system, with some staves containing multiple systems of music. The paper is aged and shows some staining.

The score consists of several systems of staves. The first system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps (F# and C#), and a tenor staff. The second system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The third system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The fourth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The fifth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The sixth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The seventh system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The eighth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The ninth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff. The tenth system includes a bass staff, a treble staff with a key signature of two sharps, and a tenor staff.

Lyrics visible in the score include:

- coliv.*
- unis*
- unis*



This page of a handwritten musical score contains 14 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (staves 1-6) features a bass staff with a whole note, followed by five treble staves with complex rhythmic patterns. The second system (staves 7-14) continues the composition with similar complexity, including markings like 'P' (piano) and 'F' (forte). The score concludes with a 'colb.' (coda) marking on the 13th staff and a final bass staff with a forte 'F' marking.

Dynamic markings include **P** (piano) and **F** (forte).

Other markings include *unis* (unison) and *colb.* (coda).



This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a 12-staff instrument or ensemble. The notation is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper. The score consists of 12 staves, each beginning with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include "col 1ª v." (first violin), "unio" (unison), and "P" (piano). The notation is dense and detailed, with many notes and rests. The page is numbered "8" in the top left corner.



Handwritten musical score on page 9, featuring multiple staves with complex notation, including treble and bass clefs, key signatures, and various musical symbols like 'F', 'colt. v.', and 'unis'.

The score is written on 14 staves. The first staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are treble clef staves with a key signature of one sharp (F#). The fourth and fifth staves are treble clef staves with a key signature of one sharp (F#). The sixth and seventh staves are bass clef staves with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The eleventh staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The twelfth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The thirteenth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The fourteenth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#).

Key features of the notation include:

- Complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.
- Use of 'F' as a dynamic marking (forte) in several places.
- Use of 'colt. v.' (colt. v.) as a performance instruction.
- Use of 'unis' (unison) as a performance instruction.
- Use of 'col. b.' (col. b.) as a performance instruction.



10 Minuetto lento, Flauti tacino

*Viola et Fagotti col basso*

*poco f*

*1.<sup>a</sup> viol*

*2.<sup>a</sup> viol*

*Subito*

The musical score is written for a chamber ensemble. It begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The first staff is for Viola and Bassoon/Contrabass, with a piano (P) dynamic. The second staff is for Flutes, with a piano (P) dynamic. The third staff is for Violins, with a piano (P) dynamic. The fourth staff is for Violas, with a piano (P) dynamic. The fifth staff is for Basses, with a piano (P) dynamic. The sixth staff is for Flutes, with a piano (P) dynamic. The seventh staff is for Violins, with a piano (P) dynamic. The eighth staff is for Violas, with a piano (P) dynamic. The ninth staff is for Basses, with a piano (P) dynamic. The tenth staff is for Flutes, with a piano (P) dynamic. The piece concludes with a 'Subito' instruction.



*Cors*

*Fluttes* *P* *F*

*Presto* *P* *F*

*W* *P* *F*

*unis*

*Viola et Fag. col basso*

*Basse* *P* *F*

*unis*

The musical score is written on ten staves. The first staff is for Cors (Horn). The second staff is for Fluttes (Flutes). The third staff is for Presto (Piano). The fourth staff is for W (Violin). The fifth staff is for Viola et Fag. col basso (Viola and Bassoon). The sixth staff is for Basse (Bass). The seventh staff is for unis (Unison). The eighth staff is for unis (Unison). The ninth staff is for unis (Unison). The tenth staff is for unis (Unison). The music is written in 3/8 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked Presto. The dynamics are marked P (piano) and F (forte). The score is numbered II in the top right corner.



P

*pizzicato*

*arco*

*pizzicato*

*bassons compte*

*arco*

*la flutes comptent*

*1. viol.*

*piz.*

*2. viol.*

*Fagotti*

*pizzicato*

*flutes arco*

*colb.*



Handwritten musical score for strings and woodwinds, page 13. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and annotations include:

- pizzicato* (pizzicato)
- Fagotticontino* (Fagotticontino)
- piz* (pizzicato)
- arco* (arco)
- unif* (unif)

The score features complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *F* (forte) and *unif* (unif). The notation is dense, with many notes and rests, indicating a highly technical and expressive piece.



Handwritten musical score on page 14, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (three sharps), and time signatures. The lyrics are written in a cursive script, with some words appearing in italics. The score is organized into systems, with some staves containing multiple lines of music. The overall style is characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

Lyrics visible on the page include:

- colle v.*
- unis*



# L'AMI DE LA MAISON

## COMÉDIE

*Le Théâtre représente un Salon.*

### ACTE I<sup>ER</sup>

#### SCENE I<sup>ère</sup>

*Celicour Agathe.*

*Celicour.*

*Belle Cousine, hé quoi vous me fuyez toujours !  
Je ne suis en ces lieux que depuis quinze jours ;  
Et de m'y voir vous êtes lasse !*

*Les heureux momens que j'y passe,  
Ne seront ils pas assez courts ?*  
*Agathe.*

*Oboe*

*Allegretto spiritoso*

*W.* *F.P.* *F.P.* *F.* *P.*

*Agathe*

*F.* *P.*

*Je suis de vous très mecontente très*

*F.P.* *F.P.* *F.* *P.*



me con-ten-te en-tendés vous très me con-ten-te en-tendés vous je vous croyois docile et

doux vous avés trompé mon at-ten-te vous avés trompés mon at-ten-te je suis de

vous très me con-tente très me con-ten-te en-tendés vous très me con-tente en-tendés vous en-tendés



*cote v*

*vous entendés vous*

*Fin*

*P.*

*suivre mes pas chercher mes yeux me parler bas et me souri re avec finesse*

*expres*

*avec finesse belle finesse vous croyes qu'on ne vous voit pas qu'on ne vous voit*

*Fin*

*P.*



pas des vivacités sans fin sans nombre vous vous dépités vous devenés sombre

F. P

*unis*

vous ne me quittez non plus que mon ombre non plus que mon ombre toujours assis a mes côtés

F. P.

Handwritten musical score for "Je suis" by J. B. Lully. The score is on five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The lyrics "Je suis" are written below the fourth staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. There are also some handwritten annotations like "F.", "P.", and "da capo.".



*Célicour.*

*Pardon, belle cousine. Oui, je suis trop sensible.*

*Je devrois retenir ces premiers mouvemens.*

*Mais se vaincre à tous les momens !*

*L'effort est pour moi trop pénible.*

*Près de vous mes empressements*

*N'ont pas, je crois, besoin d'excuse.*

*Quant aux vivacités dont je sais qu'on m'accuse,*

*Rien de plus pardonnable. Avec moi, sans*

*façon,*

*Je vois que tout le monde en use,*

*C'est à qui tous les jours me fera la leçon.*

*Agathe.*

*C'est un avis pour moi.*

*Célicour.*

*Vous savez bien que non :*

*Jamais l'amitié n'humilie.*

*Mais il n'est pas ici, jusqu'à Monsieur Cliton,*

*Qui sans cesse avec moi s'oublie,*

*Et prétend me donner le ton.*

*Agathe.*

*Pour celui-là, je vous supplie*

*De le ménager.*

*Célicour.*

*Moi !*

*Agathe.*

*Vous-même, et pour raison ;*

*Car c'est l'ami de la maison.*

*Célicour.*

*Vraiment ! votre mère en est folle ;*

*Et comme elle chacun le croit, sur sa parole,*

*Un savant, un Sage, un Caton.*

*Agathe*

*Hé bien ? laissez-les croire.*

*Célicour.*

*Oh ! tout cela me blesse.*

*Agathe.*

*Mais, mon petit cousin, je ne sais pas pourquoi.*

*Célicour.*

*Par exemple, là, dites-moi,*

*S'il est bien qu'avec lui votre mère vous laisse*

*Des heures tête-à-tête ?*

*Agathe.*

*Il le trouve assés doux*

*Célicour.*

*Je le crois bien.*

*Agathe.*

*Rassurez-vous :*

*Un Sage est exempt de foiblesse*

*Célicour.*

*Un fade adulateur, un censeur importun,*

*Tombe cédans comme des unes,*

*Dont les mœurs vous sont inconnues,*

*Et dont l'état consiste à n'en avoir aucun :*

*Voilà ce qu'on appelle un Sage.*

*Agathe.*

*Oui, ç'en est un,*

*Car il le dit.*

*Célicour.*

*La preuve est claire.*

*Agathe.*

*D'abord, il n'est jamais de l'avis du vulgaire.*

*Célicour.*

*C'est n'avoir pas le sens commun.*

*Agathe.*

*De plus, il méprise un chacun.*

*Célicour.*

*Qui, je crois, ne l'estime guere.*

*Agathe.*

*Il raisonne de tout.*



*Celicour .*

*Et n'a jamais raison*

*Agathe .*

*Sait l'histoire, la carte, et même le blason .*

*Celicour .*

*Science rare !*

*Agathe .*

*Et nécessaire*

*Sur un globe avec lui je parcours l'Univers*

*Dans les tems recules avec lui je me perds .*

*C'est lui qui m'instruit qui m'éclaire .*

*Il veut me rendre habile .*

*Celicour .*

*Hé bien moi je vous dis*

*Qu'il a des desseins plus hardis ,*

*Agathe .*

*Et quels desseins ?*

*Celicour .*

*Mais de vous plaire .*

*Agathe .*

*Allegretto*

*Agathe* — Vous avez deviné : cela c'est être fin c'est être habile que d'avoir deviné cela

*Celicour* sans être

fin sans être habile j'ai fort bien deviné : cela vous qu'il appelle a pupile de fiés vous de ce nom



moi qu'il appelle sa pupille me de fier de ce nom la

la vous qu'il appelle sa pupille de fiés

*adagio* *come prima*

vous avez deviné ce la *ala tête*  
croyez plutôt qu'il en tient la *au cœur*

vous de ce nom la je suis certain qu'il en tient la

*adag.* *come prima*

qu'il en tient la croyez plu-

je suis certain qu'il en tient la je suis cer-

*F. P. F. P. F. P.*  
*F. P. F. P. F. P.*  
*F. P. F. P. F. P.*



F. P. F. *unus*  
 tot qu'il en tient la ——— qu'il en tient la  
 — tain qu'il en tient la ——— qu'il en tient la ses  
 P. P. F. P.  
 ses yeux disent il quelque  
 yeux cent fois cent fois mont dit la chose cent fois mont dit la chose  
 P.  
 PP.  
 chose jen'ai pas peur de ces yeux la  
 défies vous de ces yeux la on voit qu'il desir et qu'il  
 PP.



F. P.  
*unio*  
*il n'ose* *croyez plutôt qu'il en tient la* *ala tete*  
*n'ose qu'il n'ose qu'il n'ose je suis certain qu'il en tient la* *au cœur*  
 P. F. P. F. P. F. P. F.  
*qu'il en tient la* *croyez plutôt qu'il en tient la*  
*je suis certain qu'il en tient la je suis certain qu'il en tient la*  
 P. F. P. F. P. F. P. F.  
*qu'il en tient la la croyez plutôt qu'il en tien la qu'il en tient la*  
*qu'il en tient la la je suis certain qu'il en tient la q. en tient la*  
 P. F.



*Célicour.*

*Et s'il se réserve à lui-même*

*Un prix qui n'étoit dû qu'à moi, qu'à mon amour ?*

*Agathe.*

*Vous n'y pensez pas, Célicour.*

*Est-ce que vous m'aimés ?*

*Célicour.*

*O Ciel ! si je vous aime !*

*En doutez-vous, Agathe ?*

*Agathe.*

*Et qui me l'auroit dit ?*

*Célicour.*

*Qui ? mon ravissement, mon trouble, mon ivresse,  
De mon cœur agité la joie et la tristesse,*

*L'inquiétude et le dépit ;*

*Tout jusqu'à mon silence.*

*Agathe.*

*Ho ! je n'ai pas l'adresse  
D'expliquer le silence.*

*Célicour.*

*Et mes soins assidus,*

*Mes soupirs, mes regards, qui vous parloient sans cesse ?*

*Agathe.*

*Je ne les ai pas entendus.*

*Célicour.*

*Je ne m'étonne plus de vous voir si paisible.*

*Je vous paroissois fou : vraiment je le crois bien :*

*Votre cœur étoit insensible*

*A tous les mouvemens du mien.*

*Mais non, cela n'est pas possible.*

*Par exemple, cent fois, en vous donnant la main,*

*J'ai pressé doucement la vôtre dans la mienne.*

*Agathe.*

*Je ne l'ai pas senti, du moins qu'il me souvienne.*

*Célicour.*

*Et l'autre jour, dans le jardin,*

*Quand je louois tant cette rose,*

*Fraîche, vermeille, à demi close,*

*Agathe.*

*A tout cela je n'entends rien ;*

*Et je ne sais jamais que ce qu'on me dit bien.*

*Célicour, vivement.*

*Je vous dis donc que je vous aime ;*

*Que je veux être votre époux ;*

*Et que je ne puis voir, sans un dépit extrême,*

*Qu'un autre ose prétendre à des liens si doux.*

*M'entendez-vous enfin ?*

*Agathe.*

*Oui, vous êtes jaloux.*

*Cela fait bien du mal !*

*Célicour.*

*Il dépend de vous-même*

*De m'en guérir, de me calmer.*

*Agathe.*

*Que faut-il pour cela ?*

*Célicour.*

*M'aimer.*

*Agathe.*

*Vous aimer ! Après ? Je suppose*

*Que nous nous aimions. Croyez-vous*

*Qu'à nous unir on se dispose ?*

*Et qu'avec vos vingt ans, vous soyés bien l'époux*

*Qu'à votre cousine on propose ?*

*Célicour.*

*Ah ! quel malheur vous m'annoncez !*

*J'en mourrai de douleur ; mais, avant que je meure,*



*Dites-moi seulement, je tiens : c'est assés.*

*Agathe.*

*Où je vous aime, à la bonne heure ;  
Mais plus d'impatience, ou je me fâcherai.*

*Célicour, très-vivement.*

*Ho ! non. Je me posséderai.*

*A présent rien n'est plus facile,  
Mais si M<sup>r</sup> Cliton vient m'échauffer la bile...*

*Agathe.*

*Eh bien ? que ferez-vous ?*

*Célicour.*

*Je....*

*Agathe.*

*Quoi ?*

*Célicour.*

*Je me vaincrai.*

*Je suis aimé, je suis tranquille ;  
Et plein de mon bonheur, je le renfermerai.*

## SCENE II.

*Oronte, Célicour, Agathe,  
Oronte.*

*Ah ! mon fils, te voilà ? tant mieux : je te cherchois.*

*Réjouis-toi. Ma sœur... quelle sœur ! quelle femme !*

*Tu le savois, Agathe, et tu nous le cachois.*

*Agathe.*

*Moi ! non, je ne sais rien.*

*Oronte, à Célicour.*

*Elle a lu dans ton ame ;*

*Elle met le comble à tes vœux.*

*Célicour.*

*Ah ! mon pere !*

*Oronte.*

*Où, mon fils, des demain, si tu veux,  
Tu peux partir.*

*Célicour.*

*Comment ?*

*Oronte.*

*Du bien que je possède,  
Elle a su que j'allois employer la moitié  
Pour ton avancement ; elle vient à mon aide ;*

*Et sa généreuse amitié*

*Te fais don du brevet qui t'ouvre la carrière.*

*Rien ne s'oppose plus à ton ardeur guerrière.*

*La fortune t'appelle, et la gloire t'attend.*

*Te voilà Capitaine.*

*Célicour.*

*O ciel !*

*Oronte*

*Es-tu content ?*

*Célicour avec embarras.*

*Je me sens pénétré des bontés de ma tante ;  
Mais vous, mon pere...*

*Oronte.*

*He bien ?*

*Célicour.*

*Vous, de qui je dépends,*

*A recevoir ses dons faut-il que je consente ?*

*C'est le bien de sa fille ; et c'est à ses dépens...*

*Agathe.*

*Célicour, avec vous envie*

*De ne plus me revoir ? C'en est fait pour la vie,*

*Si vous répétez ce mot là.*

*Célicour.*

*Je me tais.*



*Oronte*

*Oui laissons cela.*

*Tu n'as plus rien qui te retienne;  
Et mon impatience est égale à la tienne.*

*Allons, viens d'abord t'acquitter  
De ce devoir si doux de la reconnaissance*

*Celicour* *retenant Agathe qui veut s'en aller.*

*Un moment chère Agathe Avant de nous quit-  
ter*  
*Mon pere, écoutez moi.*

*Oronte.*

*Qu'est ce? une confidence?*

*Celicour.*

*Mon pere!*

*Oronte.*

*Au fait.*

*Celicour.*

*Depuis que nous sommes ici,*

*Je n'ai cessé de voir Agathe*

*Oronte.*

*Elle est jolie,*

*Ta cousine!*

*Celicour.*

*Ah! charmante.*

*Oronte.*

*Elle est douce, polie,*

*Je l'aime tout à fait.*

*Celicour.*

*Helas! je l'aime aussi.*

*Oronte.*

*Je n'ai pas de peine à le croire.*

*He bien, mon fils, l'amour est le prix de la gloi-  
re,*

*Il vous en a lui même aplani le chemin;*

*Soyez digne d'Agathe et méritez sa main.*

*Corni in d.*

*Oboe*

*V.V. Allegro maestoso*

*Oronte*

*Violoncelles*

*Viola col basso*

*Basso*



*col 1<sup>re</sup> v.*

*col 2<sup>de</sup> v.*

*unus*

*Rien ne plait tant aux yeux des belles rien ne plait tant aux*

*yeux des belles que le courage des guerriers que le courage des guerriers*

*P*

*F*

*P*

*F*

*P*

*F*

*F*

*F*



Handwritten musical score on page 28, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' (piano) and 'poco f.' (poco forte), and performance instructions like 'col. 10. v.' and 'col. b.'

*qu'ils soient vaillans qu'ils soient fidel les qu'ils soient vaillans qu'ils soient fidel les a*

*leur retour je reponds d'elles je reponds d'elles l'Amour sous les lauriers sous les lau-*



Handwritten musical score on page 29, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics in French, and dynamic markings like 'unio', 'P', and 'F'.

*unio*

*P*

- - riers n'a point vu de cru - el - les l'Amour sous les lauriers n'a point vu de cru - el -

*col. b.*

*F*

*unio*

*F* *P* *F* *P*

*unio*

- - les n'a point vu de cru - el - les n'a point vu de cruelles.

*F* *P* *F*



*solo*

*P*

*un's*

*P*

*sous les drapeaux quand la trompette sonne quand la trompette sonne chacun sedit voilà l'ins*

*P*

*- tant l'amour m'attend l'amour m'attend et dans ses mains est la cou ron ne*



FP FP FP F

F P F P F P F P

*col v.*

*quil nous regarde et quil la don ne au plus vail lant au plus brillant voila l'ins...*

FP FP FP F P

*- - tant lamour mat tend lamour mattend et dans ses mains est la cou ron ne*



F F  
*unis.* *col v.*  
 F  
 et dans ses mains est la cou - - - - - ron - - - - - ne il a raison l'amour l'at-  
 F  
 F P  
 P F P  
 - - tend. Rien ne plaît tant aux yeux des belles rien ne plaît tant aux yeux des bel-les  
 F P  
 F P

Detailed description: This is a page of a musical score, page 32. It contains multiple staves for different instruments and voices. The top staves feature vocal lines with lyrics in French. The lower staves include instrumental parts, some with complex rhythmic patterns and trills. Dynamic markings like 'F' (forte) and 'P' (piano) are used throughout. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



Handwritten musical score on page 33, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F', 'p', 'cote v.', 'poco f.', and 'cote b.'.

*que le courage des guerriers que le courage des guerriers qu'ils soient vaillans*

*qu'ils soient fidèles à leur retour jereponds de... qu'ils soient vaillans qu'ils soient fi-*

*cote v.*

*poco f.*

*cote b.*

*poco f.*



*d'elles a leur retour je reponds d'elles je reponds d'elles l'amour sous les lau--*

*--riers sous les lauriers n'a point vu de cru el-les l'amour sous les lau--*







*Célicour, vivement.*

*Je ferai mon devoir ; je serai, je l'espère,  
Digne de ma maîtresse, et digne de mon père.  
Je brûle de servir ma patrie et mon Roi ;  
Et vous serez content de moi.*

*Oronte.*

*Allons, j'en accepte l'augure.*

*Célicour.*

*Ho ! vous pouvez y croire ; et mon cœur  
vous l'assure :*

*De l'amour à la gloire on me verra voler.*

*Tout ce que je demande, avant de m'en aller,  
C'est de m'unir à ce que j'aime.*

*Oronte.*

*Quoi, mon fils ! à ton âge !*

*Célicour.*

*Ah, mon père ! un soldat*

*Est si pressé de vivre ! et vous savez vous-même  
Que personne n'est jeune au moment d'un  
combat.*

*Si je meurs son époux, je meurs digne d'en vie.*

*Mon père, laissez-moi lui donner de ma vie*

*Deux beaux jours seulement : le reste est  
à l'Etat.*

*Agathe.*

*(à Célicour.) (à Oronte)*

*Vous me faites trembler. Non, Monsieur, non,  
ma mère*

*N'y consentiroit pas. Elle veut l'éloigner.*

*Il lui déplaira s'il diffère ;*

*J'en suis sur ; et je veux du moins vous épargner.*

*La douleur d'un refus marqué par sa colère.*

*Oronte.*

*Elle a plus de bon sens que toi,*

*Mon fils.*

*Célicour.*

*Ah ! que n'a-t-elle autant d'amour que moi,*

*Oronte.*

*Es-tu donc si pressé ? Vois un peu la folie*

*Dépouser à vingt ans femme jeune et jolie,*

*Et de la laisser là ?*

*Célicour.*

*Mon père, vous savez*

*Quels sont les écueils de mon âge.*

*Vous m'avez tant dit d'être sage !*

*Aidez-moi donc à l'être. Hélas ! vous le pouvez.*

*Pour la fougue de la jeunesse*

*Est-il un frein plus assuré*

*Que ce lien cheri, que ce nœud révéré,*

*Dont l'amour et l'honneur nous occupent sans  
cesse ?*

*Oronte.*

*Oui, je sens bien que le devoir*

*Peut beaucoup sur une âme honnête ;*

*Et ma sœur n'auroit qu'à vouloir ;*

*Moi, je m'en ferois une fête.*

*Agathe.*

*Mon oncle, perdez cet espoir.*



*Cors* *1<sup>er</sup> solo*

*Oboe* *col 1<sup>re</sup> v.*

*W. F. P*

*unis*

*Bassons* *col b*

*Viola* *col b.*

*Oronte*

*Allegro tempo giusto* *Voyés je suis bon pere je puis avec douceur lui dire lui dire lui*

*F P*

*col 1<sup>re</sup> v.*

*F O P*

*unis*

*col b.*

*dire al lons allons ma sœur ma sœur point de co le - - - re nos en fans*

*F P*



*unis*  
*Celicour*  
*ah lais-*  
*n'ont pas tort nos enfants n'ont pas tort comme eux comme eux soyons d'accord*  
*solo*  
*F P F P F P*  
*unis*  
*- sés agir mon pere il peut avec dou. ceur lui dire lui dire lui di' re allons allons ma*  
*F P F P F P*



*sœur ma sœur point de co-le - - - re nos en-fants n'ont pas tort nos*

*Fagot.*  
*col b.*  
*Agathe*  
*ah je connois bien mamere se-*  
*enfants nont pas tort comme eux comme eux soyons d'ac cord*



Musical score for a scene, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in 2/4 time and includes lyrics in French.

**Lyrics:**  
 - vere a-vec dou ceur elle diroit elle diroit non non non non mon frere  
 - non non non non mon fre--re vous a vés tort ma fille a tort eh non n.n. mon

**Instrumental Parts:**  
 - *Fagotti* (Flutes)  
 - *colb. Viol 2<sup>e</sup>* (Violoncelle)  
 - *unis* (unison)

**Dynamic Markings:**  
 - *F* (Fort)  
 - *P* (Piano)



col 1<sup>re</sup> v.  
col 2<sup>e</sup> v.

frere ma fille ma fille ma fille a tort elle di roit ma fille a

je lui di rois ils sont d'accord

tort elle di roit ma fille a tort elle di

elle di roit ils n'ont pas tort elle di roit ils n'ont pas tort elle di

je lui di rois je lui di rois ils sont d'accord je lui di rois je lui di-

F P F



*col 1º v.*  
*col 2º v.*

*roit ma fille à tort,*  
*roit ils nont pas tort,*  
*dirois ils sont d'accord.*

P

P

*la*  
*s'aimer en est u - - - ne qui remplit nos vœux*  
*est ce la fortune qui fait les heureux.*



mode importune s'opposé à ses nœuds elle dirait oui c'est un  
 eh quoi l'amour est il un tort eh quoi l'amour est il un  
 eh quoi l'amour eh quoi l'amour est il un  
 tort elle di-roit oui c'est un tort. *Fag.*  
 tort non non l'amour n'est pas un tort non non l'amour n'est pas un tort.  
 tort non non l'amour non non l'amour n'est pas un tort. *voy.*

*col. p.v.* *col. p.v.* *col. p.v.*

*unis*

*P* *F* *P* *P* *F* *P*



Handwritten musical score on page 44, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like "F P" and "col b.", and expressive markings like "unis".

Lyrics visible on the page:

...és je suis bon pere je puis a vec douceur lui dire lui dire lui dire

mere severe a vec douceur elle diroit elle diroit

ah laissez agir mon pere il



Handwritten musical score on page 45, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' (forte) and 'P' (piano), and performance instructions like 'col. pivo.' and 'Fag.'

*col. pivo.*

*il caresse son pere Fag.*

*peut a vec douceur lui dire lui di-re lui di-re*

*allons al lons ma sœur*

*col b.*

*ma sœur point de co le - - - re nos en fants n'ont pas tort nos*



*Viola*  
*je*  
*l'ais s'es l'ais ses a-gir mon pere*  
*enfants n'ont pas tort comme eux come eux soyons d'accord*  
*soutenu*  
*col 1<sup>re</sup> v. le 1<sup>er</sup> oboe*  
*col 1<sup>er</sup> v.*  
*connois bien ma mere je connois bien ma mere*  
*je connois bien ma*  
*je lui di rois ils sont d'accord.*  
*stacato* *soutenu*



*cors*  
*coliev*  
*obce* *P*  
*unis* *P*  
*col b.* *unis* *P*  
*mere je connois bien ma mere elle di roit ma fille a tort*  
*laisés laissés agir mon*  
*cres.* *poco f.* *P* *F*  
*cres.* *poco f.* *F*  
*je connois bien ma mere* *je connois bien ma me - re*  
*pere* *laisés laissés agir mon pere* *laisés lais*  
*voyés voyés je suis bon pere* *voyés voyés je suis bon pere*  
*cres.* *poco f.* *F*



18

FF

8

FF

unis

je connois bien ma mere je connois bien ma me - - - re.

s'es agir mon pere l'ais'es agir mon pe re l'ais'es agir mon pe - - - re.

voyes voyes je suis bon pe re voyes je suis bon pe - - - - re.

FF

F

F

P

F

P

F

unis

el le di roit ma fille a tort el le di-

elle di roit elle diroit ils n'ont pas tort elle di roit elle di-

je lui dirois je lui di rois je lui dirois ils sont d'accord je lui dirois je lui dirois je lui di-

P

F

P

F



col 1<sup>re</sup> v.

col 2<sup>e</sup> v.

roit ma fille a tort ma fille a tort si si ma fil-lea tort ma fille a tort  
 roit ils n'ont pas tort ils n'ont pas tort non non ils n'ont pas tort ils n'ont pas tort  
 rois ils sont d'ac cord je lui di-rois ils sont d'ac-cord je lui di-

unis

si si ma fillea tort ma fille a tort m. fille a tort.  
 non non ils n'ont pas tort ils n'ont pas tort ils n. pas tort  
 rois ils sont d'ac-cord ils sont d'accord ils s. d'accord. Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

l'on peut reprendre pour entr'acte le 1<sup>er</sup> morceau de l'ouverture ou les deux derniers.



# ACTE II.<sup>E</sup>

## SCENE I.<sup>ERE</sup>

Agathe Oronte et ensuite  
Celicour.

Oronte.

J'en puis donc la voir ?

Agathe.

C'est l'heure de l'étude

Oronte.

Mon fils est d'une inquiétude !...

Agathe.

De grace opposés vous à sa vivacité ;

Qu'il soit sage et me laisse faire.

Cliton croit se jouer de ma simplicité,

Mais je veux qu'il nous serve et j'en fais  
mon affaire.

Obce

V.V. *F Andante* *P* *F* *P* *P*

Agathe. *J'en puis donc la voir ?*

*Je ne fais semblant de rien mais j'ob-*

*-serve j'exa-mi-ne mais j'ob-ser-ve j'exa-mi-ne d'un coup d'œil je les de-*



*A- vi ne paix donc paix tout i- ra bien d'un coup d'œil je les de-*

*unis*

*A vine paix donc paix donc paix donc paix paix paix paix tout i ra*

*A bien tout i ra bien tout i- ra bien tout i- ra bien tout*

**F**

**F**



Flute 1 (col 1<sup>re</sup> v.)

Viola

col b

*unio*

*unio*

*i - - ra bien*

*je*

*P*

*unio*

*P*

*vois de loin son a dresse et sous ca pe je men ris et sous cape je men ris*

*le chat guette la sou ris mais au piege qu'il me dresse lui même il va se voir pris lui*



*poco f* **P** *poco f* **P** **F** *poco f* **P** *poco f* **P** **F**

*unis*

même lui-même il va se voir pris lui-même il va se voir pris il va se voir pris je ne fais semblant de rien mais j'observe j'examine je ne fais sem- blant de rien mais j'observe j'examine d'un coup d'œil je

**P** **F**

*unis*

**P**

*unis*

**P**

*unis*

blant de rien mais j'observe j'examine d'un coup d'œil je



First system of the musical score. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The lyrics are: *les de-vine paix donc paix tout i--ra bien paix donc*.

Second system of the musical score. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The lyrics are: *paix tout i--ra bien tout i--ra bien tout i--ra bien tout i--ra bien tout*.

Third system of the musical score. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, containing a melodic line with many eighth and sixteenth notes. The lyrics are: *i--ra bien tout i--ra bien tout i--ra bien tout i--ra*.



*A bien tout i-ra bien tout i r a bien tout i ra bien tout ira bien.*

*col. p.° viol.*

\* *Agathe.*  
*J'entends ma mere, evitons la',*  
*Moi de ce côté cy, vous de ce côté là,*  
*Ceci pourroit enfin lui donner de l'ombrage.*  
*( Ils sortent tous trois )*

## SCENE II.

*Orfise, Cliton.*

*Celicour.*

*Ah! vous me rendés le courage*  
*Belle Agathe, je vous devrai*  
*Le Bonheur de ma vie, il sera votre ouvrage.*

*Agathe.*

*Pour ma peine avec vous je le partagerai*

*Oronte.*

*J'en ai peu vû je l'avouerai,*  
*D'aussi fine qu'elle à son âge. \**

*Orfise.*

*Pour cela non, jamais. Il y peut*  
*renoncer.*  
*Je veux même au plus tôt qu'il s'eloi-*  
*-gne et l'oublie.*  
*Juste Ciel! à quelle folie*  
*Je donnois lieu sans y penser!*



56 Corni inf.

First staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Second staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Third staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Fourth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Fifth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Sixth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Seventh staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Eighth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Ninth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Tenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Eleventh staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Twelfth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Thirteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Fourteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Fifteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Sixteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Seventeenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Eighteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Nineteenth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

Twentieth staff of music (Corni inf.) with notes and rests.

haubois

Viola

colb

Fagotti col b.

Orfwe

Andante

On dit sou-

vent qu'il est doux d'être mere en le disant he las on ne sait guere ce qu'il en



*mez f P*

*unio*

*cou te de regrets en le disant he la on ne sait guere ce qu'il en coûte de re*

*grete le ciel nous vend une faveur si chere et la douleur la suit de pres*



58

*unis*

*oui la douleur la suit de pres la douleur la suit de pres la dou-*

*col 1<sup>re</sup> v.*

*col 1<sup>re</sup> v.*

*col 1<sup>re</sup> v.*

*leur la suit de pres*

*Le jour la*

The musical score is written on 15 staves. The first three staves are for vocal parts, with lyrics in French. The fourth staff is for a solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The fifth staff is for a second solo instrument, also marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The sixth staff is for a third solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The seventh staff is for a fourth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The eighth staff is for a fifth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The ninth staff is for a sixth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The tenth staff is for a seventh solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The eleventh staff is for an eighth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The twelfth staff is for a ninth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The thirteenth staff is for a tenth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The fourteenth staff is for an eleventh solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The fifteenth staff is for a twelfth solo instrument, marked 'col 1<sup>re</sup> v.'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'P'.



nuit dans les allar- mes entremblant on cède au sommeil et quelle mere à

son re veil na ja- mais repandu des lar- mes quelle mere à



*Adagio*  
*adag.* *Allegro*  
*col b.*  
*Adagio*  
*adagio* *Alleg. assai*

son re veil n'a jamais repandu des lar- - mes non non n. n. ja- - mais

*F* *P*  
*F* *P*

il n'est possible d'être en paix il n'est possible d'être en paix non n. n. n. jamais il n'est pos



First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *sible d'être en paix il n'est possible d'être en paix n n n n n jamais un cœur sensible*. The piano part features a melodic line with a forte (*F*) dynamic marking and a section marked *unis.*

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: *n'est en paix. on dit souvent qu'il est doux d'être me-re*. The piano part includes a section with a piano (*P*) dynamic marking and a melodic line with a forte (*F*) dynamic marking.



Handwritten musical score on page 52, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are in French and include dynamic markings.

*en le di-sant he...las on ne sait guere: ce qu'il en cou-te de re...*

*unis*

*grets est il possible d'être en paix non ja mais non non non non non ja--*

Dynamic markings: *F*, *P*, *cres.*, *colb.*



63

F

F

F

F

unio.

F

mais un cœur sen-si-ble n'est en paix.

F



## SCENE III.

Oronte , Célécour, Orfise ,  
Cliton .

Oronte .

Ma sœur, voilà mon fils qui vient vous rendre graces .

Orfise .

Mon neveu, votre pere a bien servi son Roi ;

C'est à vous de suivre ses traces .

Célécour .

Son exemple, Madame, et ce que je vous doi,

Présent à mon esprit, m'occupera sans cesse .

Orfise .

Quand partés-vous ?

Célécour .

Bientôt .

Orfise .

Au plutôt, croyés-moi .

Cliton, gravement .

C'est dans l'oisiveté que se perd la jeunesse .

Célécour, à demi voix .

Hé ! Monsieur !

Orfise .

C'est voir prudemment,

Mon frere Allons point de foiblesse .

Son équipage fait, qu'il parte incessamment .

Mon neveu, la raison, le devoir, tout exige

Que vous soyés au moins deux ans loin de Paris

Célécour

Deux ans, ma tante !

Orfise .

Au moins vous dis-je .

Célécour .

Mon pere !

Oronte .

Ma sœur !

Orfise .

Je l'afflige :

Mais mes bontés sont à ce prix .

( Oronte emmene son fils. )

## SCENE IV.

Orfise , Cliton ,  
Cliton .

Vous avés fait, Madame, une chose admirable .

Orfise .

J'ai suivi vos conseils .

Cliton .

Ah ! vous les devancés .

Toujours le mieux possible est ce que vous pensés .

Quelle ame ! quelle ame adorable !

On ne vous connoît pas . Je voudrois que l'on sut

Tout ce que vous valés, Madame .

De l'homme, à ce qu'on dit, la force est l'attribut ;

Mais la délicatesse est celui de la femme .

Ce que nous méditons vous l'avés deviné ;

Et la raison, qu'en nous l'on vante ,

Est bien plus tardive et plus lente

Que cet heureux instinct, qui chés-vous  
est inné .



*Orfise.*

*Ah ! Cliton, que l'on gagne au commerce d'un sage !*

*Vous m'ennoblissés à mes yeux.*

*Je ne sais pas si je vaud mieux ;*

*Mais je m'estime davantage.*

*Cliton.*

*Non, Madame, non, pas assés :*

*Vous êtes encor trop modeste.*

*Orfise.*

*Vous croyés ?*

*Cliton.*

*Vous êtes céleste :*

*Orfise.*

*Mais vous, peut-être aussi vous vous éblouissés ?*

*Cliton.*

*Et non, Madame, non, j'en appelle à vous-même.*

*Orfise.*

*Il faut que la louange ait un poison bien doux !*

*Tout le monde la craint, et tout le monde l'aime.*

*Je sens que je devrois me défier de vous :*

*Vous me flattés, Monsieur ; je me le dis sans cesse ;*

*Et tel est votre empire, et telle est ma foiblesse,*

*Que je vous crois, vous seul, plus que moi, plus que tous.*

*Mais enfin, se peut-il que je sois accomplie ?*

*L'amitié dans un sage est-elle une folie ?*

*Se fait-elle un devoir de tirer le rideau*

*Sur tout ce qui dépare une image embellie ?*

*Ou bien comme l'amour a-t-elle son bandeau ?*

*Cliton.*

*Pourquoi non, Madame ? peut-être*

*Avés-vous des défauts que je ne puis connaître,*

*Que vous-même vous effacés,*

*Qu'avec art vous embellissés.*

*Orfise.*

*Avec art ! moi, Cliton ! ce reproche m'alarme.*

*Je ne connois point d'art.*

*Cliton.*

*Ma foi ! c'est donc un charme,*

*Un charme inconcevable.*

*Orfise.*

*Ah, vous me rassurés,*

*Mais si le charme cesse, au moins vous l'avourés ?*

*Cliton.*

*Oui, Madame. Croyés que jamais je ne flatte.*

*Par exemple, je vous dirai*

*Que ce beau naturel, que j'ai tant admiré,*

*Dégénere un peu dans Agathe.*

*Elle a de l'enjouement, de la vivacité,*

*Même quelque lueur de sensibilité ;*

*Mais ce tact de l'esprit, cette raison sublime,*

*Ce feu divin qui vous anime,*

*Pardon, je ne crois pas qu'elle en ait hérité.*

*Je sens que je suis trop sévère ;*

*Je devrois un peu plus ménager une mere ;*

*Mais je n'ai jamais su trahir la vérité.*

*Orfise.*

*Un cœur que vous formés sera du moins honnête.*

*Cliton.*

*Oui, je vous réponds de son cœur.*

*Mais je commençois d'avoir peur*

*Que le petit cousin ne lui tournât la tête.*



*comme les violons*

*traversiers*

*V. V. P.*

*Viola P.*

*Fagotti*

*Cliton*

*Andante*

*Dans la brulante saison*

*vers la fin d'un*

*poco f.*

*P.*

*jour tranquille vous voyés sur l'horison comme une va peur une va peur sub-*



colle v.

unis

colle.

ti--le ce n'est d'abord qu'un éclair qui voltige et qui fend l'air qui voltige

qui voltige et qui fend l'air bientôt s'é--lève un nuage bientôt s'é--lève

*poco sf.*

*cres.*

*p.*

*cres.*

*p.*

*cres.*



68

...ve un nu-a ge et ce nu-a-ge s'étend le ciel gron-de...

un peu plus vile

le ciel gron-de et dans l'instant l'éclair devient un o-ra

*F.* *P.* *cres* *F.* *F.* *P.* *F.* *F.* *P.* *F.* *colb.* *F.* *colb.* *F.* *F.* *P.* *F.*



Handwritten musical score for a piece, likely a piano and voice composition. The score is written on multiple staves, with the piano part in the upper staves and the voice part in the lower staves. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked *tres fort* (very strong). The score includes several measures of piano accompaniment, with dynamic markings *P.* (piano) and *F.* (forte). The lyrics are in French and are written below the voice staff. The score is divided into two systems, with the first system ending at measure 10 and the second system starting at measure 11. The first system includes the lyrics: "ge l'éclair devient un o...rage quesuit de pres le ra...vage l'éclair de". The second system includes the lyrics: "vient un o...rage oui dans l'instant l'éclair devient un o ra...". The score is written in a clear, elegant hand, with the piano part featuring complex, flowing lines and the voice part featuring a more melodic, lyrical line. The overall style is characteristic of 19th-century musical notation.

*tres fort* *P.* *F.* *P.* *F.*

*unis*

*tres fort* *P.* *F.* *P.* *F.*

*col 1<sup>re</sup> v.*

*col 2<sup>e</sup> v.*

*P.* *F.* *P.*

*vient un o...rage* *oui dans l'instant l'éclair devient un o ra...*

*F.* *P.*



Handwritten musical score on page 70. The page contains multiple staves of music, including vocal lines and instrumental accompaniment. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Key markings and text include:

- unis* (unison) markings on the fourth staff.
- Andante* tempo markings on the eighth and ninth staves.
- P* (Piano) dynamic marking on the ninth staff.
- Lyrics: *C'est tout de même en amour et de l'éclair au ravage l'intervalle n'est qu'un* (This is all the same in love and of the light in the ravage the interval is only one).



First system of musical notation, featuring three staves with treble clefs. The top staff has a 7-measure rest. The middle and bottom staves contain melodic lines with various dynamics.

Second system of musical notation, featuring three staves. The middle staff contains the French lyrics: *jour c'est tout de même en amour et de l'éclair au rava ge l'in-ter--va-le n'est qu'un*.

Third system of musical notation, featuring three staves with treble clefs. The middle and bottom staves contain melodic lines with various dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring three staves. The middle staff contains the French lyrics: *jour. l'in-ter--va le n'est qu'un jour l'in-terva--le n'est qu'un jour.*



*Orfise.*

*Il faut à ma fille, à son âge,  
Un guide sur, un homme sage ;  
Et sans parler du bien qui manque à mon neveu,  
Jamais cet amour là n'auroit eu mon aveu.*

*Cliton.*

*Quelle mere !*

*Orfise.*

*Ajoutés, quel ami ! dont le zèle  
Pense à tout ! prévoit tout ! Mon sexe a bien  
raison !*

*Un homme est un ami pour nous, bien plus  
fidele*

*Qu'une femme. En effet, quelle comparaison !*

*De deux femmes en liaison,*

*Le goût n'est qu'une fantaisie.*

*La vanité, la jalousie*

*Y mêlent bientôt leur poison.*

*Dans son amie, on voit sans cesse une  
rivale.*

*Dès qu'on l'efface, on lui déplaît ;*

*On ne peut la souffrir, à moins qu'on ne l'égale ;*

*Et dès qu'on lui cède, on la hait.*

*Des triomphes de son amie*

*Un homme, au contraire, est flatté.*

*Avec elle il est sans envie,*

*Comme il est sans rivalité.*

*Certaine voix confuse en eux se fait en-  
tendre,*

*Qui leur dit, soyez de moitié.*

*Ce n'est point de l'amour ; on est loin d'y  
prétendre ;*

*Mais c'est un intérêt plus délicat, plus tendre,  
Plus vif que la simple amitié.*

*Cliton.*

*A merveille ! cette peinture*

*Rend le cœur humain trait pour trait ;*

*Et l'on diroit que la nature*

*Vous a révélé son secret.*

*Orfise.*

*(à un Laquais.) (à Cliton.)*

*Holà ! quelqu'un... Ma fille... Il est tems  
qu'elle vienne*

*Prendre sa leçon. Vous serez*

*Seul avec elle, et vous lirez*

*Dans son ame.*

*Cliton*

*Ho ! j'y vois plus clair que dans la mienne.*

## SCENE V.

*Cliton, Orfise, Agathe,  
Orfise.*

*Voilà bien des jours dissipés,*

*Ma fille, et perdus pour l'étude.*

*Agathe.*

*Hélas, oui.*

*Cliton.*

*Nos momens seront mieux occupés.*

*Orfise.*



*Allons, reprenés l'habitude*

*D'une sage application .*

*Agathe .*

*C'est bien mon inclination .*

*Mais mon cousin vouloit sans cesse*

*Que nous fussions ensemble . Il aime à  
s'amuser ,*

*Mon cousin . Moi, par politesse,*

*Je n'osois pas le refuser .*

*Orfise .*

*De quoi parliez-vous ?*

*Agathe .*

*Bon ! que sais-je ?*

*Des tours qu'il faisoit au collège*

*Quand il étoit petit garçon ,*

*De l'exercice, du manège,*

*De la guerre, et de la façon*

*Dont il se conduiroit pour avoir de la gloire .*

*Tout cela m'ennuyoit, comme vous pouvez  
croire ;*

*Et j'aimois bien mieux ma leçon*

*De géographie et d'histoire .*

*Cliton .*

*Elle est naïve .*

*Orfise .*

*Elle a du moins*

*La franchise de l'innocence .*

*Je vous laisse . Ah, Cliton ! quelle recon-  
noissance*

*Ne devrai-je pas à vos soins !*

## SCENE VI.

*Cliton, Agathe .*

*Cliton .*

*Allons, Mademoiselle ! il faut vous rendre  
digne*

*D'une mere accomplie .*

*Agathe .*

*Hélas ! je le veux bien .*

*Cliton .*

*Quelle docilité ! vous le voulés ? hé bien,  
Cette émulation est d'abord un bon signe .*

*Vos cartes, votre globe .*

*Agathe*

*Ah ! je les ai laissés .*

*Je vais . . . .*

*Cliton .*

*Non, demeurez . C'est moi . . . .*

*Agathe .*

*Vous ne cessés*

*De vous donner pour moi des peines !*

*Cliton .*

*Qu'elles vous plaisent, c'est assez*

*(il sort.)*

## SCENE VII.

*Agathe, seule.*

*Je te réponds qu'elles sent vaines ,*



Cors en la  
 traversieri  
 V.V.  
 Viola  
 Agathe  
 Andante  
 Si quelque fois  
 P  
 P  
 col 1<sup>re</sup>  
 unis  
 col 2<sup>e</sup>  
 unis  
 lu sais ruser A mour apprendsmoi l'art de fein dre apprendsmoi l'art de



*feindre* *tu n'au-ras jamais a t'en plaindre jamais a t'en plaindre je ne veux*  
*point en a buser tu n'au-ras jamais a t'en plaindre je ne veux point en*

Musical notation includes:
 

- Dynamic markings: *F.*, *P.*, *F.P.*
- Articulation: *coll.* (collato)
- Phrasing: *unis* (unison)
- Rehearsal marks: *7*
- Trills and triplets: indicated by '3' and wavy lines



Handwritten musical score on page 76, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F.' and 'P.', and performance instructions like 'col 1. & 2.' and 'unis'.

*col 1. & 2.*

*F.*

*unis*

*F.*

*unis*

*a - bu ser je ne veux point en a - bu ser*

*F.*

*P.*

*P.*

*ne craint pas qu'un voile trompeur à mon amant ca che mon a me*



*c'est au pur é-clat de ta flâme qu'il li-ra toujours dans mon cœur c'est au pur é-clat*

*de ta flâme qu'il li-ra qu'il li-ra toujours dans mon cœur.*

*Fagotti soli F.*

Dynamic markings: *F. P.*, *cres*, *F.*, *P.*, *solo*.



P.  
*poco P. poco P.*  
*tutti*  
*poco P. poco P.*  
*tutti*  
*F.*  
*F.*  
*P.*  
*P.*  
*F.P.*  
*F.P.*  
*F.P.*  
*F.P.*

*si quelque fois tu sais ruser amour apprend moi l'art de feindre appr.<sup>a</sup>*  
*moi l'art de feindre tu n'auras jamais a t'en plaindre jamais a t'en plaindre je ne veux point en*



[illegible]



## SCENE VIII.

*Agathe, Cliton. Ils s'asseyent.*  
*Cliton.*

*Quel pays avons nous parcouru ?*

*Agathe.*

*L'Italie.*

*Cliton.*

*Comment ! vous vous en souvenez ?*

*Agathe.*

*Ho ! n'ayez pas peur que j'oublie  
 Les leçons que vous me donnés.*

*Cliton.*

*Nous allons à présent voyager dans la Grece,*

*Pays autrefois si vanté,*

*Où fleurissoient les arts, les talens, la  
 beauté,*

*La Poésie enchanteresse.*

*Agathe.*

*Ah ! que j'aurais voulu voir ce beau pays-là !*

*Cliton.*

*Oui, belle Agathe, c'étoit-là*

*Que vous étiez digne de naître*

*Avec ces traits ingénus,*

*Si l'on vous avoit vu paroître*

*A la fête d'Hébé, de Flore, de Vénus !*

*Agathe.*

*Flore, Vénus, Hébé, ces noms me sont connus.*

*Cliton.*

*Assurément ils doivent l'être.*

*Agathe.*

*Flore, la Déesse des fleurs ;*

*Hébé, celle de la Jeunesse ;*

*Mais Vénus ?*

*Cliton.*

*La Reine des cœurs,*

*Des plaisirs l'aimable Déesse.*

*Agathe.*

*Hé ! oui, la mere de l'Amour,*

*Dont les plaisirs formoient la cour,*

*Et dont les jeux suivoient les traces :*

*Je lisois cela l'autre jour.*

*Cliton.*

*Vous oubliez vos sœurs :*

*Agathe.*

*Moi ! mes sœurs ! qui ?*

*Cliton.*

*Les Graces.*

*Agathe.*

*Ah, Cliton ! les Graces, mes sœurs !*

*Cliton.*

*En les nommant ainsi, soyez bien sûre, Agathe,*

*Que ce n'est pas vous que je flatte*

*Agathe.*

*Toujours à vos leçons vous mêlés des douceurs.*

*Mais ces fêtes d'Hébé, de Vénus et de Flore,*

*Cela devoit être bien beau !*

*Cliton.*

*Hélas ! si beau, que même encore*

*Le souvenir en est un magique tableau.*



*Corni en c.*

*solo*

*Oboe*

*tempo di minuetto.  $\text{♩}$  lento*

*V.V.*

*Cliton* Ah dans ces fêtes que de conquêtes l'amour n'eût pas fait sur vos pas

*Viola et Fag. col.  $\text{♩}$  basso*

dans quelle vres-se tout-te la grece neut el le pas ce le bré tant d'ay pas



FP FP *Fin.*

FP FP

*col w.*

FP FP

*unis*

FP FP 3 3 3 *Fin.*

FP FP F P

*unis*

*Fin.*

*ce le bré tant d'ap pas*

*On eut dit la voilà c'est*

FP FP F *Fin.* P

*unis*

*et le quine le cede qu'à Ci pris donnons le prix à la plus belle la voi là la voilà c'est*



*poco f* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

**P** *poco f.* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

*poco f* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

*poco f* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

*poco f* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

*poco f* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

et le a la plus belle à la plus belle à la plus bel - - le don - nous le prix

*poco f.* **P** *poco f* *cres.* **F** **P** **F**

**P**

**P**

**P**

**P**

**P** **F** **P** **P**

**P** **F** **P** **P**

la Grece avoit des sages vous les auriez vu tous au pieds de vos ima ges pre

**P** **F** **P**



First system of musical notation, measures 1-8. The system consists of seven staves. The first six staves are in treble clef, and the seventh is in bass clef. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are trills marked with a '+' sign and triplet markings with a '3' over a bracket. The lyrics 'senter les hom mages et les vœux les plus doux' are written below the staves, with 'oui leur en-cens leur en-' continuing on the next system.

senter les hom mages et les vœux les plus doux

Second system of musical notation, measures 9-16. The system consists of seven staves. The first six staves are in treble clef, and the seventh is in bass clef. The music continues with various note values and rests. There are trills marked with a '+' sign and triplet markings with a '3' over a bracket. The lyrics 'cens n'eut bru-lé que pour vous' are written below the staves, with 'oui leur en-cens leur en-' continuing on the next system.

cens n'eut bru-lé que pour vous



cens n'eut bru-le que pour vous. Ah dans ces fetes. al segno

*Agathe.*

*Je suis confuse, en vérité...*

*Sil'on avoit la vanité*

*Devous croire... est ce donc là comme*

*Un sage?...*

*Cliton.*

*Agathe, un sage est homme:*

*La sagesse n'est pas l'insensibilité.*

*Agathe.*

*Quoi! vous n'êtes pas insensible!*

*Cliton:*

*Insensible avec vous! le croyés vous possi-*  
*-ble?*

*Agathe.*

*Allons voyons la Grece.*

*Cliton.*

*Ho! pas encor...*

*Agathe.*

*Lai'ssés*

*Lai'ssés mes mains.*

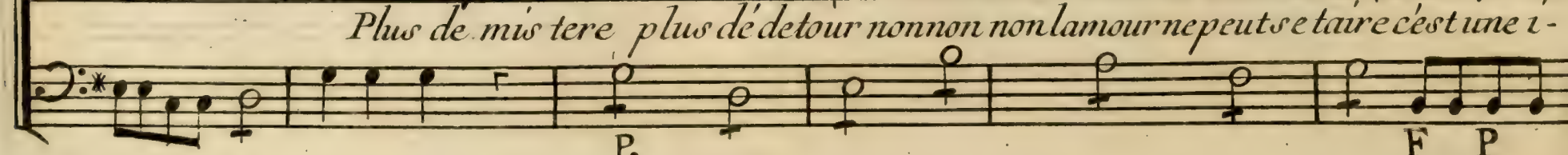
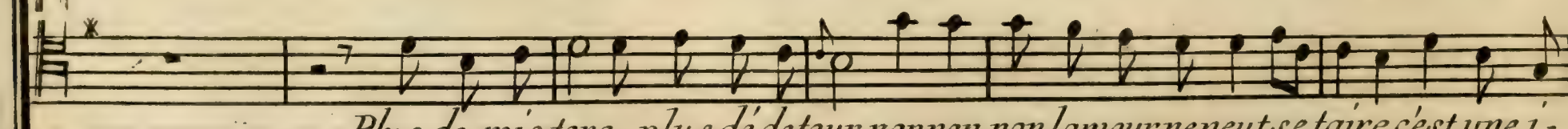
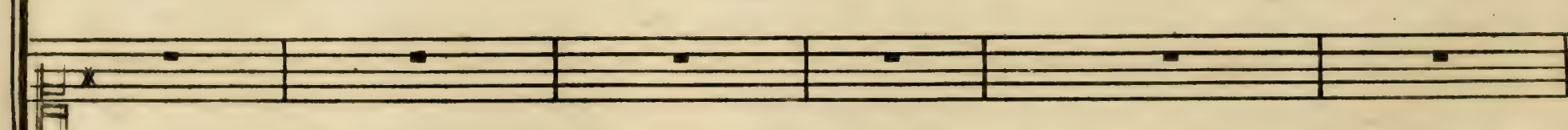
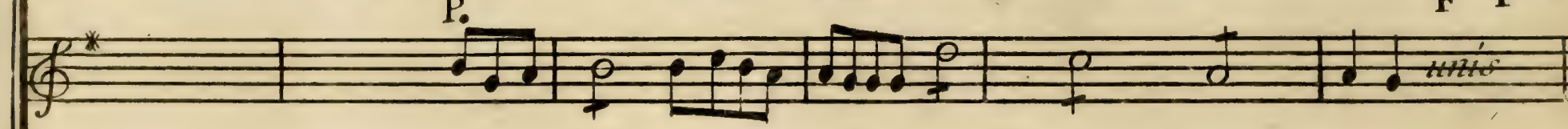
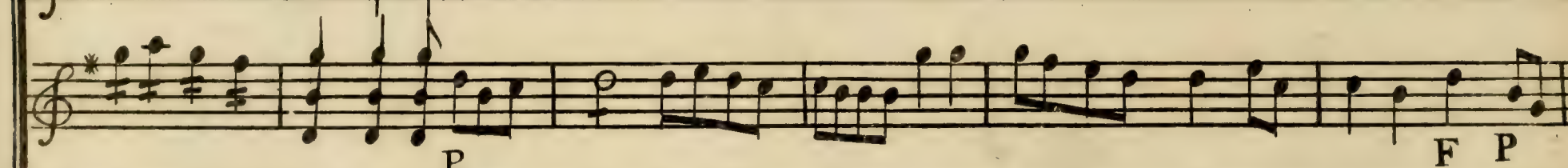
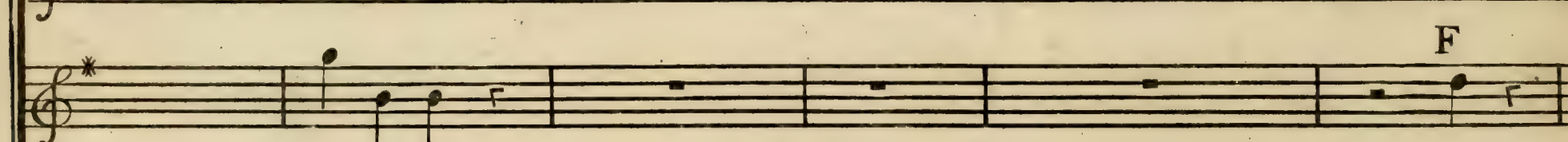
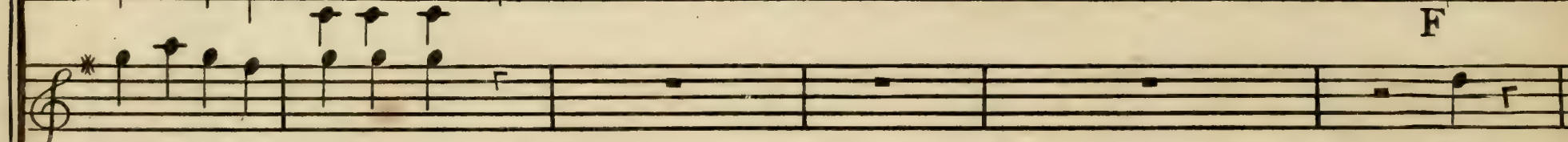
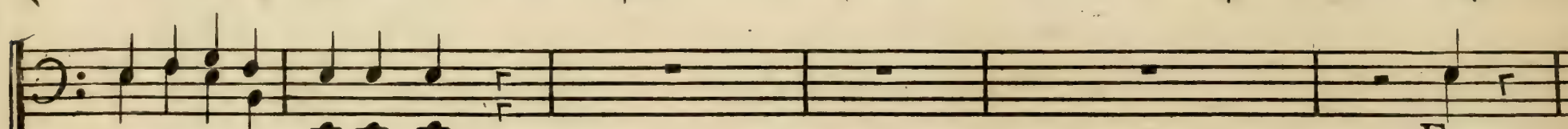
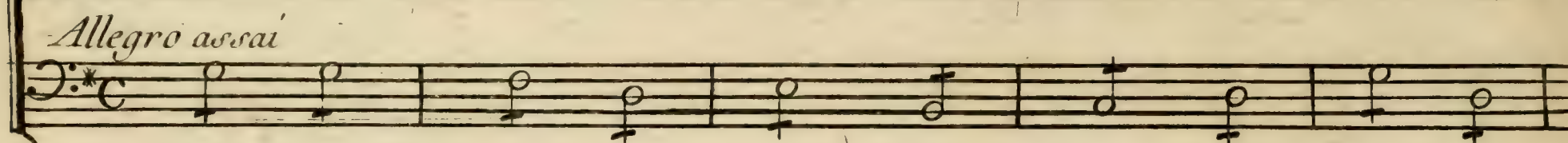
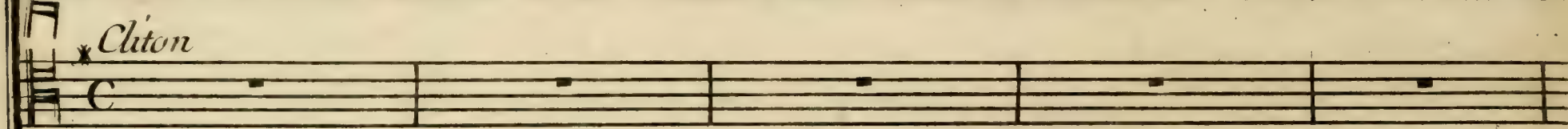
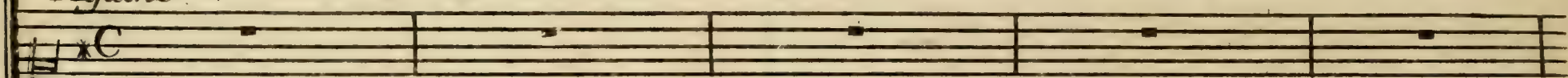
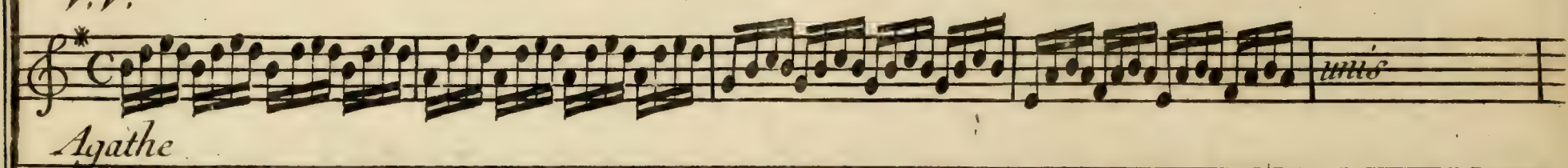
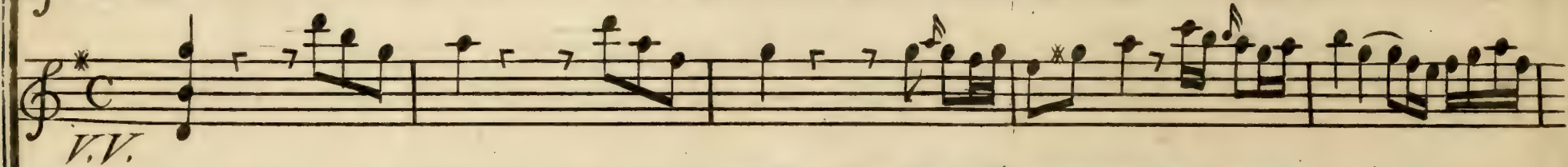
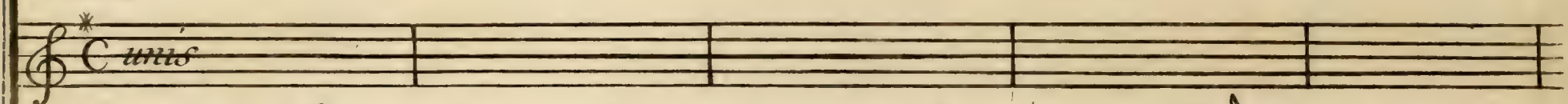
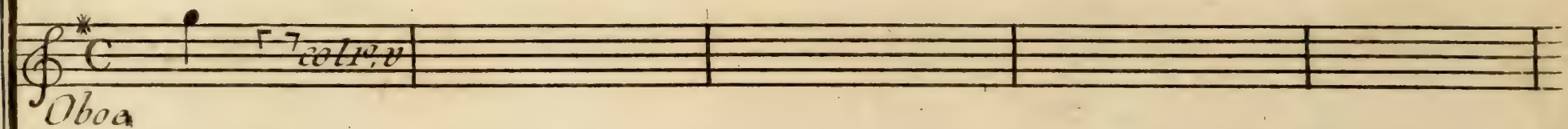
*Cliton.*

*Je cede au pouvoir invincible...*

*Agathe en se levant.*

*Vous n'y pensés pas. Finis'sés.*





Plus de mis tere plus de detour non non la amour ne peut se taire c'est une i--



*qu'avez vous donc qui vous al-tere a nos le*

*-vresse c'est une ivresse c'est une ivresse que l'amour*

*cons que fait l'amour*

*ah je ne suis pas si credule*

*c'est comme un feu qui me brule*

*cest come un feu*



*non j'en suis pas si crédule* *je vois bien que c'est un*  
*qui me brûle* *je vous dis que c'est un feu*  
*jeu* *moi je vous dis que c'est un jeu*  
*mais je vous dis que c'est un feu* *réponds à ma tendresse*



C'est donc la qu'étoit la grèce ? ne pen-sons qu'à nos leçons ne par-  
 ah laissons la nos leçons laissons la nos leçons repon-  
 lons quede la gre--ce ah ne pensons qu'à nos leçons ne pensons qu'à nos le  
 des a ma tendres--se ah laissons la nos le-çons laissons la nos le



cons ne parlons que de la gre ce.

cons repondes a ma tendres-se.

*unis.*

*P*

*voyes voy-*

*P*

*unis*

yes a quoi jemexpose si l'onsait dans la maison que c'est moi qui suis la cause que vous perdez l'arai



son que vous perdés la raison

hé non non non n'ayés pas peur que jamais je vous expose

ah j'ai trop peur

ah j'ai trop peur voyes voyes a quoi je m'expose si l'on

c'est le secret de mon cœur hé non non non n'ayés pas peur n'ayés pas peur



*piano assai*  
*sotto voce*  
 sait dans la mai-son ah j'ai trop peur ah j'ai trop peur si l'on  
 n'aïes pas peur je sais bruler et me taire c'est le secret de mon cœur

*adagio*  
*sotto voce*  
 sait dans la maison que c'est moi qui suis la cause que vous perdés la raison que vous perdés la rai-  
 je sais bruler et me taire c'est le secret de mon cœur c'est le secret de mon

*p<sup>o</sup> assai* *adagio*



son voilà le tems qui se passe ah de grace laissez moi ah de grace ah de grace ah de grace

cœur

F. P.

unis

laissez moi

voilà le tems qui se passe ah de grace ah de grace ah de grace écoutez

F. P.



*larghissimo* *allegro*

*larghissimo* *allegro*

*larghissimo* *jemeurs d'effroi*

*moi ecoutes moi ecoutes moi jemeurs d'amour jemeurs d'amour non non non non je*

*allegro*

*ah jemeurs d'effroi*

*ah jemeurs d'effroi*

*ne suis plus a moi c'est come un feu qui me brule c'est come un feu*

*F. P. F.*



*ah je ne suis pas si credu le je vois bien que c'est un*  
*qui me brule je vous dis que c'est un feu*  
*jeu moi je vous dis que c'est un jeu c'est donc là que*  
*mais je vous dis que c'est un feu reponds a ma tendresse*

P. F.P. F.P. F.P. F.P.  
 P. F.P. F.P. F.P. F.P.  
 F.P. F.P. F.P. P.  
 F.P. F.P. F.P. P.



Handwritten musical score for "L'air de la tendresse" by M. de la Harpe. The score is written on ten staves. The first three staves are for a vocal line (soprano, alto, and tenor/bass). The fourth and fifth staves are for a piano accompaniment. The sixth and seventh staves are for a second vocal line (soprano, alto, and tenor/bass). The eighth and ninth staves are for a second piano accompaniment. The tenth staff is for a final vocal line. The lyrics are written below the staves. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are: "toit la grece ? ah finis sons ah finis sons ne parles plus de tendres - - ah lais sons la nos leçons lais sons la nos leçons reponds a ma tendres - -".

Handwritten musical score for "Leçon de Chant" by J. B. Lully. The score is on ten staves. The first staff is a bass line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a treble line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the staves. The first line of lyrics is "se. ah finissons nos leçons finis-sons nos leçons ne par lons que de la". The second line of lyrics is "se. ah laissons la nos leçons laissons la nos leçons repon dës à ma ten". The score is handwritten in ink on aged paper.



unio

gre...ce

...dres...se

*Cliton.*

*Quoi! vous refusés de m'entendre!*

*Quoi! l'ami le plus vrai, quoi! l'amant le plus tendre*

*Ne peut un moment vous parler!*

*Le tems de nos leçons est le seul qu'on nous laisse.*

*Agathe.*

*Maman nous observe sans cesse.*

*Laisrés moi. Je veux m'en aller.*

*Cliton.*

*Si du moins j'osais vous écrire!*

*Agathe.*

*Mettre! à quoi bon? et sur quoi?*

*Cliton.*

*Que n'aurois je pas à vous dire?*

*Agathe.*

*Je balance, je n'ose, et je ne sais pourquoi;*

*Car enfin vos écrits sont des leçons pour moi!*

*C'est m'éclairer que de vous lire.*

## SCENE IX

*Cliton, seul.*



*Cors en mi dieser*

First staff of music, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Second staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Third staff of music, labeled *Hautbois*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Fourth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Fifth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Sixth staff of music, labeled *Viola*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Seventh staff of music, labeled *Cliton*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Eighth staff of music, labeled *Allegro non troppo*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Ninth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Tenth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Eleventh staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Twelfth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Thirteenth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Fourteenth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Fifteenth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).

Sixteenth staff of music, labeled *col. 1. v.*, featuring a series of eighth notes and rests, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C).



Handwritten musical score for a piece titled "Je suis vainqueur". The score is written on ten staves. The first staff is a bass line, and the subsequent staves are for various instruments, including two flutes (marked with 'x' and 'x'), two violins (marked with 'x' and 'x'), and a cello (marked with 'x' and 'x'). The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics "Ah je triom - - - phe de son cœur" are written below the fifth staff, and "je suis ai - - mé je suis vainqueur je suis aimé je suis vainqueur je suis ai" are written below the tenth staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).



---mé je suis vainqueur je suis aimé je suis vainqueur.

celle cel 2<sup>e</sup>. v

quelle in-no-cen-ce quelle can-deur c'est

The musical score is written for a vocal part and a piano accompaniment. The vocal part is in French and consists of two stanzas. The first stanza is: "---mé je suis vainqueur je suis aimé je suis vainqueur." The second stanza is: "celle cel 2<sup>e</sup>. v quelle in-no-cen-ce quelle can-deur c'est". The piano accompaniment is in the right hand and consists of two stanzas. The first stanza is: "celle cel 2<sup>e</sup>. v". The second stanza is: "quelle in-no-cen-ce quelle can-deur c'est". The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The tempo is marked "cel 2<sup>e</sup>. v". The dynamics are marked "F" (forte) and "P" (piano).



le de sir dans sa nau sance c'est le plai sir dans sa fleur

c'est le de sir dans sa nau sance c'est le plai sir dans sa fleur,

**F**



Musical score for a vocal and instrumental piece, page 102. The score features a vocal line with French lyrics and several instrumental staves. Dynamics include *F* (Forte) and *P* (Piano). The lyrics are:

ah je triomphede son cœur je suis ai mé je suis vainqueur je suis ai

me je suis vainqueur je suis ai-mé je suis vainqueur je suis ai mé je suis vain-



[illegible]

Handwritten musical score for "Le poison va couler" by J. B. Lully. The score is on aged paper with ten staves. The first staff is a bass line with whole notes. The second staff is a treble line with whole notes and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The third staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The fourth staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The fifth staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The sixth staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The seventh staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The eighth staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The ninth staff is a treble line with eighth notes and a key signature of three sharps. The tenth staff is a bass line with eighth notes and a key signature of three sharps. The lyrics "mour dans ma lettre le poison va couler le poison va couler le poison va couler d'un" are written below the eighth staff.



feu qui la pe netre ma plume va bruler elle ti ra s'attendri

*poco f* *P* *unis*

ra et dans son a - - - me un trait de flâ - - - me se glissera oui

*rinf.* *P* *colb.*



Handwritten musical score on page 105, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French and various performance markings.

**Lyrics:**

elle lira s'attendri ra et dans son a - - - me un trait de fla - - - me

**Performance markings:**

- come prima* (multiple instances)
- tutti* (multiple instances)
- col 1<sup>re</sup>* (first voice)
- col 2<sup>e</sup>* (second voice)
- se glissera*
- oui je triom - - - phe de son cœur*

The score is written on ten staves, with the bottom two staves containing the vocal parts and the upper staves containing instrumental accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings (F, P).



je suis ai mé je suis vainqueur je suis ai mé je suis vainqueur quelle in-no-

*F* *P*

*F* *P*

cence quelle can deur c'est le dé sir dans sa nais sance c'est le plai

*3* *3*

*3* *3*



*L'ÉPIQUE*  
L. BÉGIN

... sir dans sa fleur je tri om phe je tri om phe je tri

... phe de son cœur je suis ai-mé je suis vainqueur je suis ai-



This musical score page, numbered 108, contains two systems of music. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental parts.

**First System:**

- Vocal Line:** The lyrics are "me je suis vainqueur je suis vainqueur. je suis vainqueur je". The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. Dynamics include *poco f* and *F* (forte).
- Instrumental Staves:** There are five staves. The first two are marked *col 1<sup>re</sup> v.* and *col 2<sup>de</sup> v.*. The third and fourth staves have a *poco f* marking. The fifth staff is a piano accompaniment.

**Second System:**

- Vocal Line:** The lyrics are "suis vainqueur". The music continues with a *P* (piano) dynamic marking.
- Instrumental Staves:** There are five staves. The first two are marked *col 1<sup>re</sup> v.* and *col 2<sup>de</sup> v.*. The third and fourth staves have a *F* (forte) dynamic marking. The fifth staff is a piano accompaniment.



Musical score for page 109. The score consists of multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and dynamics include:
 

- F** (Fortissimo) in the vocal parts.
- poco f** (poco fortissimo) in the piano accompaniment.
- unis** (unison) in the piano accompaniment.

The score concludes with a double bar line and repeat signs. The final instruction is:

*FIN du 2<sup>e</sup> Acte*

*Pour Entr'acte reprenés la Symphonie de l'air ah dans ces Fêtes.*



# ACTE III.

## SCENE I.<sup>ERE</sup>

*Agathe, seule une lettre a la main ,  
 Je l'ai, cette preuve parlante  
 Ho ! ho ! l'amide la maison ,  
 Le Sage si vanté, vous perdés la raison !  
 Relisons sa lettre... Excellente !  
 Agathe*

*Traversieri*

*très doux sur la touche*

*W.*

*au chevalet*

*Cunis*

*Viola et Fagotti col b.*

*elle lit*

*Allegro assai*

*bon bon*

*sur la t.*

*au chev.*

*au chev.*

*mieux encor*

*Oui c'est ce là le digne mentor que j'ai*



la le digne mentor que j'ai là le digne mentor que j'ai là le digne mentor que j'ai

*sur la touche* *sur la touche*

*poco f. P. pof. P. poco f. P. poco f. P. au chev.*

*unis* *unis*

là le pauvre homme c'est domma... ge il ne dort

*cel. 1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> v.*

*sur la t. au chev.*

pas de la nuit. c'est domma... ge mon image le tourmente le tour



*colle et 2<sup>e</sup> v.*

*F. P.*

*F. P.*

*unis*

*men te et le pour suit mon i - ma ge le tourmente et le pour suit ,*

*sur la touche*

*bon bon mieux encor*

*au chev.*

*oui c'est ce la le digne mentor que j'ai là le digne mentor que j'ai là le digne*



*col 1<sup>re</sup> et 2<sup>ve</sup>.*

*sur la t. au chev.*

*mentor que j'ai la le digne mentor que j'ai là c'est do ma ge moni.*

*col 1<sup>re</sup> col 2<sup>ve</sup>*

*F. P. sur la t. au chev.*

*mage le tourmente le tourmente et le poursuit c'est do mma ge le pau-*

*F. P.*

*vre home il ne dort pas de la nuit Je crois voir d'ici ma mere lisant ce jo-*

*Allegretto*



14

li pou let . lisant ce jo li pou let sa surprise sa co lere et la

*colle v.*

*F. P.*

*F. P.*

*mine quelle fait et la mine quelle fait son a mi ne la craint guere il me le dit*

clair et net, et il me le dit, me le dit, clair et net. son ami ne la craint guere il me le



F.P. F.P. F.P. F.P.

dit il me le dit il me le dit me le dit clair et net eh ou vraiment ou c'est ce la ou c'est ce la

F.P. F.P. F.P. F.P.

sur la t. au chev. pocof F.

elle lit c'est un tresor que je tiens la c'est un tresor que je tiens la

pocof F.

P. F.

F.

P F



## SCENE II.

Agathe, Célécour.

Célécour.

Que vois-je ? quelle est cette lettre,  
Qu'avec ce transport vous baisés ?

Agathe.

Ce n'est rien.

Célécour.

Ce n'est rien, voulez-vous bien permettre ?

Agathe.

Non, Monsieur.

Célécour.

Vous me refusez ?

Agathe.

Mais ce n'est rien vous dis-je.

Célécour.

Agathe !

Agathe.

Un badinage,

Qui ne mérite pas la curiosité.

Célécour.

Agathe !

Agathe.

Non, en vérité,

Ce n'est qu'un jeu.

Célécour

Voyons. Je gage

Que cette lettre vient du Couvent.

Agathe.

Du Couvent ?

Non.

Célécour.

Quelque compagne chérie

Qui vous écrit, je le parie.

Agathe.

Non.

Célécour.

Non !

Agathe.

Non. C'est d'un homme. Etes-vous plus savant ?

Célécour.

D'un homme !

Agathe.

Oui, oui, d'un homme.

Célécour.

Et vous baisés sa lettre ?

Agathe.

Si vous voulez bien le permettre.

Célécour.

Quelque parent ?

Agathe.

Non.

Célécour, vivement.

Non ! je saurais ce que c'est ?

Agathe.

Mais, vous le saurés, s'il me plaît.

Célécour.

Seulement voyons de quel stile.

Agathe.

Célécour, vous m'avez promis

Que si je vous aimais, vous seriez doux, tranquille,

Modéré, docile, et soumis ?

Célécour.

Vous voyés, je le suis. Mais...

Agathe.

Point d'impatience.

Les amants, comme les amis,

Se doivent l'un à l'autre un peu de confiance.

Célécour.

J'en ai. Mais....

Agathe.

Croyés-vous, ou non,

Que je vous aime ?

Célécour, en tremblant.

Hélas ! je le crois.

Agathe.

Tout de bon ?



*Celicour, de même*  
*Oui, tout de bon,*  
*Agathe.*

*Croyez de même*  
*Qu'on ne trahit pas ce qu'on aime.*

*Celicour vivement*

*Non mais pour ce qu'on aime on n'a point de secret.*

*Agathe d'un ton imposant.*  
*Vous vous fâchez !*

*Celicour, timidement*

*Moi ! non.*

*Agathe.*

*Je veux qu'on soit discret*

*Comment ! si j'étais votre femme*  
*Monsieur tous les matins auroit donc l'œil au-*  
*guet*  
*Pour demander avoir le plus petit billet*  
*Que l'on écrirait à madame !*

*Celicour.*

*Ho ! non. Ce seroit abuser*  
*(vivement.)*

*Mais cette lettre enfin, je vous la vois baisser,*  
*Et baisser de toute votre âme.*

*Agathe.*

*Vraiment ! si je l'avois déchirée à vos yeux,*

*Vous n'en seriez pas curieux,*  
*Je le crois bien. Le beau mérite !*

*La confiance est de me voir*

*La lire, la baisser, sans vous en émouvoir,*  
*Et sans me demander qui peut l'avoir écrite.*

*Celicour.*

*Cela se peut-il proposer ?*

*Là, je m'en raporte à vous même.*

*Agathe.*

*Oui, Monsieur, voilà comme on aime ;*  
*Et sur la bonne foi l'on doit se reposer.*

*Corn in G.*

*Oboe*

*Allegro assai*

*V.V.*

*Viola*

*Agathe*

*Celicour*



Tout ce qu'il vous plaira mais c'est sué me

Tout ce qu'il vous plaira mais le soupçon ne blesse m. le soup. me

blesse mais ce refus me blesse



*col b.*  
*blesse*  
*si c'est une foiblesse là*  
*si c'est une foiblesse l'amour l'excusera l'amour l'excusera*  
*l'amour vous guérira l'amour vous guérira l'amour vous guérira*  
*et si l'on m'aime on me plaindra*

*F. P. F. P. F. P.*  
*F. P. F. P. F. P.*  
*F. P. F. P. F. P.*  
*F. F. F.*



si l'on m'aime on me croira tout ce qu'il vous plaira mais le soupçon me blesse mais le soup-

ce refus ce re-

con me blesse tout ce qu'il vous plaira Tout ce qu'il vous plaira mais le soupçon me blesse

-sus tout ce qu'il vous plaira ce refus



*si c'est une foiblesse l'amour vous guérira l'amour vous*  
*excuse-ra l'ex-*  
*guérira si c'est une foiblesse l'amour vous guérira si c'estu*  
*cu-se-ra l'ex-cuse-ra*

*P.* *F. P.* *cres.* *cres.* *cres.* *cres.*



ne foi-bles se, l'amour vous gué ri-ra,

l'ex-cu-se-ra,

Mais qu'est-ce qu'il en

*Larghetto*

colle.

jusqu'à l'ombre d'un doute est un crime en aimant

coute d'apaiser son Amant.



*P.* *poco f. P. poco f. P. poco f. P. poco f. P. poco P. poco f. P.*

*sic en est*  
*vous me voyés tremblant et de m'être infidelle vous faites le semblant*

*F. P.*

*P.* *poco f. P.*

*qu'un semblant et si je suis fidel - le ne soyés plus tremblant*

*Tout ce qu'il vous plai*  
*come prima*



*Tout ce qu'il vous plaira mais le soupçon me*  
*ra mais ce refus me blesse mais ce refus me blesse*  
*blesse mais le soupçon me blesse* *Tout ce qu'il vous plaira* *mais*  
*Tout ce qu'il vous plaira* *Tout ce qu'il vous plaira mais*



[illegible]



F. P. *Larghetto*  
 maime on me croi-ra c'est as-  
 Eh bien j'en crois sur ta bonne foi mon cœur se repose  
 s'es pour moi sur ma bonne foi ton cœur se repo-se j'en'ai  
 j'en'ai plus de doute avec toi



Musical score for the first system. The piano part (left) features a bass line with a *P.* (piano) dynamic and a treble line with a *col 1<sup>re</sup> v.* (first violin) and *col 2<sup>de</sup> v.* (second violin) part. The vocal melody (right) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are:

elle lui présente la lettre  
 plus de secret pour toi c'est assez pour moi sur ma bonne foi ton cœur se repose et se  
 ch bien je t'en crois sur ta bonne foi mon

The system concludes with a *F* (forte) dynamic and a *P* (piano) dynamic marking.

Musical score for the second system. The piano part continues with various dynamics including *P.* (piano), *F.* (forte), and *smorzando*. The vocal melody continues with the lyrics:

po se je n'ai plus je n'ai plus j'en ai plus de secret pour toi  
 - po - se j'en ai plus j'en ai plus j'en ai plus de doute avec toi je n'ai -

The system concludes with a *F.* (forte) dynamic marking.



*cres*

*je n'ai plus je n'ai plus je n'ai plus de se-cret je n'ai plus*

*plus je n'ai plus plus de doute avec toi je n'ai plus*

*je n'ai plus de se-cret pour toi.*

*je n'ai plus de doute a vec toi.*

*F.*



Tiens, lis.

*Celicour.*

Non, je ne veux pas lire.

Tu m'aimes, je le crois; cela doit me suffire.

*Agathe.*

Lis, lis, quelques mots seulement

*Celicour.*

Si tu le veux absolument,

Il faut bien t'obéir.... Quoi! c'est Cliton!

*Agathe.*

*Lui-même.*

*Celicour.*

Que vois-je? Il vous dit qu'il vous aime!

*Agathe.*

Assurément.

*Celicour.*

Et vous baisés

Cette lettre insolente!

*Agathe,* avec impatience.

Ho! de grace, lisés.

*Celicour,* lit.

= Oui, belle Agathe je vous aime.

= Votre image sans cesse, en tous lieux me poursuit

*Agathe.*

C'est rien que cela. Passés à ce qui suit.

*Celicour,* lit.

= Je ne me connois plus moi-même.

= Tous les jours enivré du plaisir de vous voir,

= Près de vous je respire un feu qui me consume.

= La raison veut l'éteindre, et l'amour le rallume

= Aux foibles rayons de l'espoir.

= Ah! laissez cet espoir à mon âme enflammée.

- Livrés-vous au plaisir d'aimer et d'être aimée.

= Croyés qu'il n'est rien sous les cieux

= Ni de plus doux, ni de plus sage.

= Voyés quels momens précieux

= L'amour attentif nous ménage,

= Ah! qu'ils seroient délicieux

= Si nous savions en faire usage!

*Agathe.*

Continués.

*Celicour.*

L'audacieux!

Quel égarement! quel délire!

*Agathe.*

La fin, surtout, est bonne à lire.

*Celicour,* lit.

= Doutez-vous que l'himen ne souscrive à  
des nœuds

= Qu'aura formés l'amour? Allés, soyez tranquille.

= A votre mere il m'est facile

= D'inspirer tout ce que je veux.

= Que n'êtes-vous aussi docile!

= Rien ne manqueroit à mes vœux.

*Agathe.*

Qu'en dites-vous?

*Celicour.*

Quelle insolence!

Votre mere lira cette lettre.

*Agathe*

*Un moment.*

*Celicour.*

Moi! garder avec lui quelque ménagement!

Non, non, rien ne sauroit me forcer au silence.



*Agathe.*

*Vous êtes un peu vif. ( bas. ) Voyons s'il est méchant.*

*Oui, vous serez vengé, si vous aimez à l'être.*

*Dès que maman va le connoître....*

*Celicour.*

*Il aura son congé, n'est-ce pas ?*

*Agathe.*

*Sur le champ.*

*Celicour.*

*Sans éclat ?*

*Agathe.*

*Sans éclat, peut-être,*

*Mais tout se sait. Le bruit en sera répandu ;*

*Et les noms de fourbe et de traître*

*Lui seront prodigués. C'est un homme perdu.*

*Celicour.*

*Quoi ! perdu, pour une folie !*

*Cela seroit trop sérieux.*

*Agathe.*

*Vous croyez ?*

*Celicour.*

*Ma foi, j'aime mieux*

*Qu'elle demeure ensevelie.*

*Après tout, cet homme a des yeux ;*

*Il vous voit tous les jours, tous les jours*

*embellie ;*

*Et sans être un homme odieux,*

*On peut vous trouver fort jolie.*

*Agathe.*

*Ah ! je suis tranquille à présent ;*

*Et comme je voulois, cette épreuve m'éclairer.*

*Celicour.*

*Serois-je digne de vous plaire,*

*Digne de vous aimer, si j'étois malfaisant ?*

*( Il veut déchirer la lettre. )*

*Agathe.*

*Ne déchirez pas.*

*Celicour*

*Bon ! pourquoi ?*

*Agathe.*

*Je veux lui faire*

*Peu de mal, mais beaucoup de peur.*

*Ce n'est pas trop, je crois, pour punir un trompeur.*

*Celicour*

*Ho ! non.*

*Agathe.*

*Vous serez en colère ;*

*Et Cliton, pour vous appaiser,*

*N'ayant rien à vous refuser,*

*Lui-même à nous unir engagera ma mère.*

*Celicour.*

*Amervaille ! au moyen de sa lettre.... Oui, je vois,*

*Belle Agathe, et je sens tout ce que je vous dois*

*( Il se jette à ses genoux, et lui baise la main. )*

## SCENE III.

*Cliton, Celicour, Agathe.*

*Agathe, apercevant Cliton.*

*( Bas. )*

*( Haut. )*

*Voici Cliton. Quelle folie !*

*Un Capitaine à mes genoux !*

*Est-ce là votre poste ?*



*Celicour.*

*Il me seroit bien doux !*

*Agathe.*

*Si votre Colonel vous voyoit ?*

*Celicour.*

*De savoir*

*Il n'auroit été si jaloux.*

*Agathe.*

*Allons, finissés. Levés-vous.*

*Celicour.*

*Songés que dans peu je vous quitte.*

*Agathe.*

*Ne m'avez vous pas fait vos adieux ? tout est dit.*

*Allez vous-en bien loin et m'oubliez bien vite.*

*Cliton, à part*

*Bon ! comme il a l'air interdit !*

*(à Celicour.)*

*Ah ! je vous y prends, petit traître,*

*Petit séducteur ! c'est ainsi*

*Que de la liberté que l'on vous donne ici ? ...*

*Je suis ravi de vous connoître.*

*Celicour.*

*Qu'ai je fait ?*

*Cliton.*

*Vous croyés peut-être*

*Que je n'ai pas vu ? Libertin !*

*Agathe.*

*Oui, grondés-le bien fort, car c'est un vrai lutin.*

The musical score is written for a full orchestra and two vocal parts. The instruments and their parts are:

- Corni**: Two staves, both in C major, 4/4 time. The first staff has a melodic line, and the second staff has a harmonic line.
- in clafa**: A single staff, likely for a clarinet or flute, with a melodic line.
- Oboe**: A single staff, with a melodic line.
- Andante**: A single staff, with a melodic line.
- V.V.**: A single staff, with a melodic line.
- Fagotti col b.**: A single staff, with a melodic line.
- Viola**: A single staff, with a melodic line.
- Cliton**: A single staff, with a melodic line.
- Trembles jeune insensé trem**: A single staff, with a melodic line.

The score is written in C major, 4/4 time, and is marked *Andante*. The tempo is indicated by a metronome mark. The score is written for a full orchestra and two vocal parts.



bles jeune Insensé tremblés jeune insensé sa mere va mientendre sa mere va mien-

tendre et vous serés tancé demain sans plus attendre partés partés di-ci sa



Handwritten musical score on page 133. The page contains multiple staves of music, including vocal lines and instrumental accompaniment. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings (F., P.). The lyrics are written in French and are interspersed between the musical staves.

*...mere vamenten dre demain sans plus atten dre partès partes d'i-ci A gathe le veut ain-*

*...si A... gathe le veut ainsi A... gathe le veut ain si.*

Dynamic markings: F., P.



*Fin* *P.*

*Voyez vous dans sa rougeur comē la colere eclate comē la co--*

*Fin* *P.*

*unis*

*le re eclate appaisés vous belle agathe appaises vous belle Agathe je serai votre ven--*



Celicour.

Quelle ordonne; il suffit. Mais vous il vous sied bien  
D'employer ici la menace?

Vous voulés me chasser? etc'est moi qui vous chasse  
(Il lui montre la lettre.)

Voilà votre congé, bien plus sur que le mien.

Cliton, à Agathe.

Que est ce congé?

Agathe.

Ce n'est rien

C'est ce billet, ce badinage,

Que vous m'avez écrit.

Cliton.

Il l'a vu!

Celicour *apart*

Le courage

Va lui manquer. \*

\*

Cliton.

O ciel!

Agathe.

Ne soyés point fâché:

C'est mon cousin: pour lui je n'ai rien de caché.

Cliton

Je suis trahi! perdu!

Celicour

J'aime à voir de quel stile

Un sage écrit à sa pupile.

Libertin! séducteur!

Cliton.

J'avois perdu l'esprit,

Je l'avoue. Ah! rendés, rendés moi cet écrit.

Celicour

Non. †

†

Cliton.

De grace!

Celicour.

Peine inutile

Cliton.

Agathe!

Agathe.

Allés, soyés tranquile.

Il ne le montrera qu'à ma mere. (elle sort)

## SCENE IV.

Celicour, Cliton.

Cliton.

Ah! serpent!

(*apart*),  
Que vais-je devenir si cela se repand?



Flaut. *col 1<sup>re</sup> v.*

*col 2<sup>de</sup> v.*

V.V. P F P

Viola

Cliton

Celicour *J'ai fait une grande folie*

Andante

P F P

*col 1<sup>re</sup> v.*

*unis*

*je le sens bien mais quoi le plus sage s'oublie hélas quel malheur est le*

*je le crois bien*



col 1<sup>re</sup> v.

col 2<sup>de</sup> v.

col 3<sup>e</sup>.

mien

on ne peut pas toute la vie jouer si bien l'homme de bien jouer si bien l'homme de

Adagio

un peu de colere

souvent le plus sa-ge s'oublie.

Adag. confu

j'ai fait une grande fo-li-e

bien

souvent le plus rusé s'oublie Adagio

P F F



col 1<sup>re</sup> v.

col 2<sup>e</sup> v.

come prima

FP FP FP FP FP FP FP F

unio

col b.

come prima

J'ai fait une grande folie hélas quel malheur est le mien hélas quel malheur est le mien,  
 on ne peut pas toute la vie jouer si bien l'homme de bien jouer si bien l'homme de bien.

FP FP FP FP FP FP FP F



col 1<sup>re</sup>.

*P*

*mon cœur me le reprochoit bien mais Agathe est si jo lie*

*n'endites rien je vous sup-*

*oh très jolie ou j'en conviens*

*P*

*unis*

*plie je vous supplie dans la maison n'endites rien*

*pour cela non je vous supplie je vous supplie de trouver*



*F*

*comme les v.*

*F*

*unis*

*unis*

*n'endites rien je vous supplie dans la maison n'endites rien n'endites rien n'endites*

*bon qu'il n'en soit rien pour cela non je vous supplie de trouver bon qu'il n'en soit rien qu'il n'en soit rien q. n'en soit*

*F*

*Celicour.*

*Finissons. Vous avés du crédit sur ma tante ;*

*Agarder le secret voulés vous m'engager ?*

*Cliton.*

*Si je le veux !*

*Celicour.*

*Je puis encor vous ménager .*

*J'aime Agathe. A mes vœux que sa mere consente ;*

*Et je veux bien tout oublier .*

*Cliton.*

*Que n'ai-je le crédit dont je vois qu'on me flatte !*

*Mais . . .*

*Celicour.*

*Point de mais. Je n'ai qu'un mot : la main d'Agathe,*

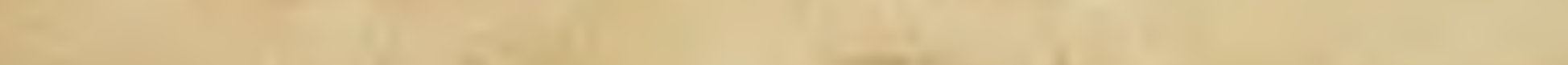
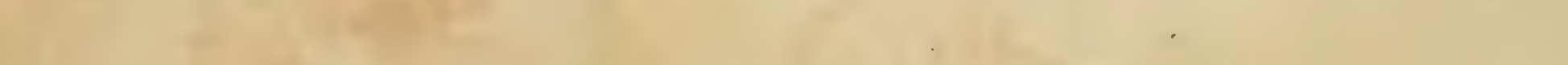
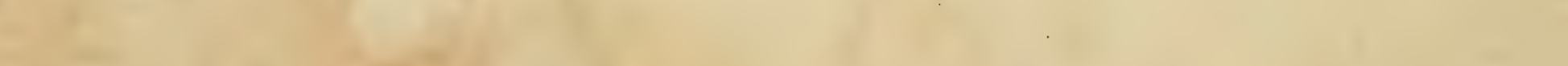
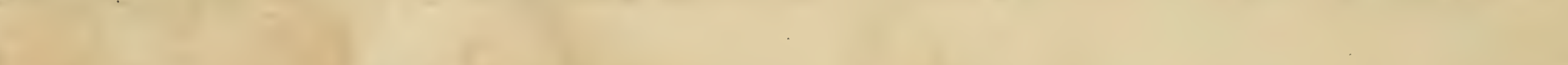
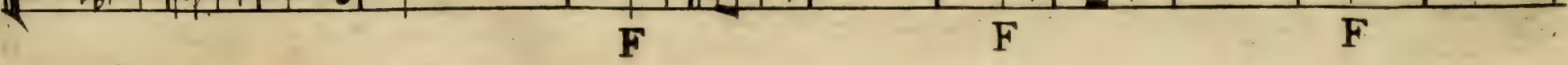
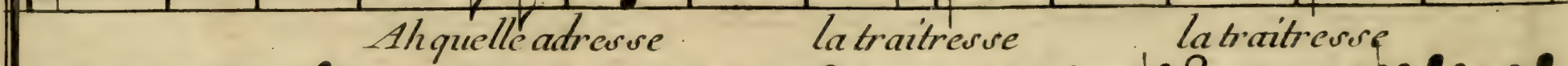
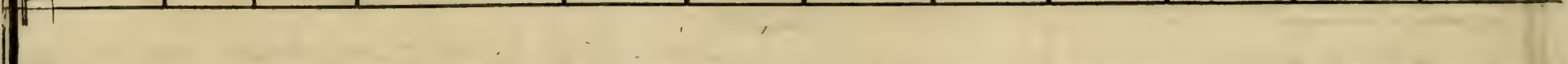
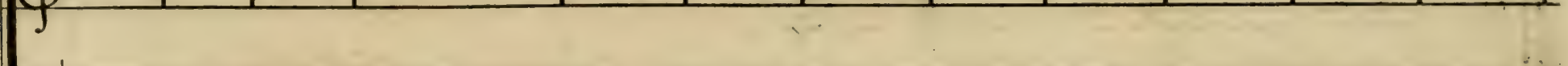
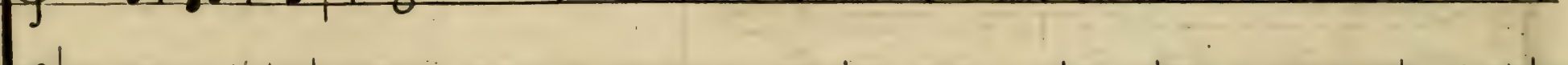
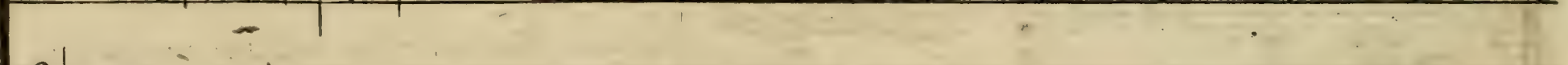
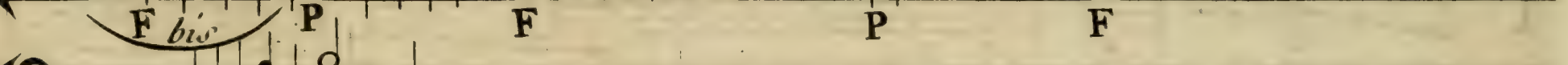
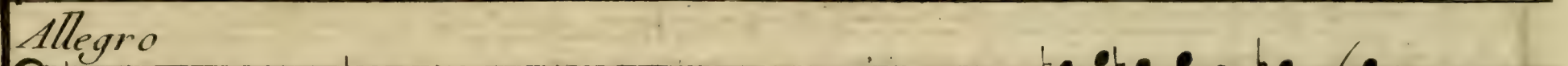
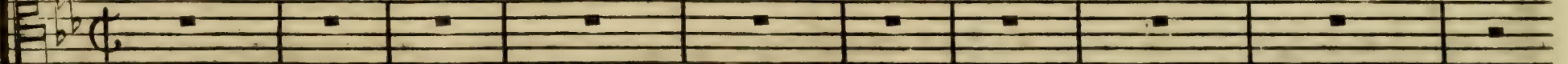
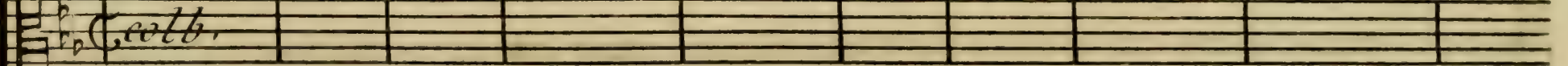
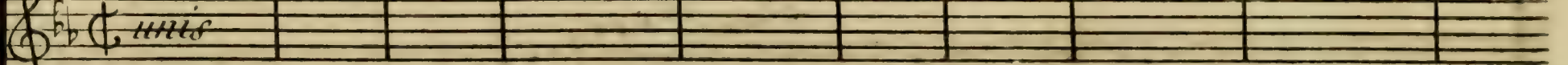
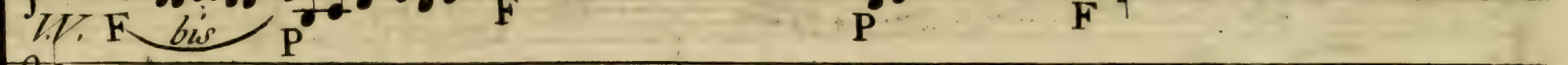
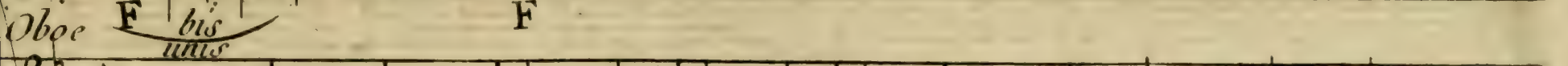
*Si non, je vais tout publier .*

*rien.*

*rien.*

**SCENE V.**







*P unis*  
*P*  
*unis*  
*comment pre voir un traits noir com ent pre voir com ent pre voir un trait si noir mon i-*  
*P* *F* *P* *F*  
*colle*  
*F* *F* *F* *P*  
*...vresse ma tendresse mon ivresse ne ma fait voir qu'un foles poir q. foles*  
*F* *F* *F* *P*



Handwritten musical score on page 143. The page contains two systems of music, each with five staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (one flat), time signatures, and notes. The lyrics are written in French and are repeated across the systems.

*pour ne ma fait voir qu'un fol espoir ne ma fait voir qu'un fol espoir ne ma fait voir*

*ne ma fait voir qu'un fol espoir ne ma fait voir qu'un fol espoir ne ma fait voir*



*nema fait voir qu'un fol espoir* *C'est par moi*

*poco f* *P* *poco f*

*unis* *P*

*colb.* *P* *colb.*

*par moi me - - me quelle a su me pu nir a mon ri val quelle ai - me c'est*

*poco f* *P* *poco f*



*Funis.*

*F*

*Funis*

*P*

moi qui va l'unir Dans ce pe ril ex - tre - me sauvons du moins l'hon -

*F* *P*

*col. v.*

*adag.* *Allegro* *F*

*adagio* *Allegro*

...neur faisons... quoi leur bonheur. Ah quelle adresse la trai -

*adagio* *Allegro* *F*



- - tresse la traitresse Comment prévoir un trait si noir comment prévoir com-  
 F F P F F P F F F F F F  
 col. rev. col. rev.  
 ment prévoir un trait si noir mon ivresse ma tendresse mon i-  
 F P F F F



Handwritten musical score on page 147. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

The lyrics are:

...vresse ne ma fait voir qu'un fol espoir qu'un fol espoir ne ma fait voir qu'un fol es-

poir comment prévoir un trait si noir comment prévoir comment prévoir un

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (F, P). The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age.



First system of musical notation, featuring a bass staff and two treble staves. The bass staff begins with a *PP* dynamic marking. The treble staves include *P* and *cres* markings.

Second system of musical notation, featuring a treble staff with a *col b.* marking.

Third system of musical notation, featuring a bass staff and a treble staff. The bass staff includes the lyrics *traitsi noir* and *quell adresse la traitresse la traitresse*, along with *PP* and *cres* markings.

Fourth system of musical notation, featuring a bass staff and two treble staves. The treble staves include *cres* and *F* markings.

Fifth system of musical notation, featuring a treble staff and a bass staff.

Sixth system of musical notation, featuring a bass staff and a treble staff. The bass staff includes the lyrics *...tresse mon ivresse ma tendresse mon ivresse ma tendresse ne m'a fait voir*, along with *cres* and *F* markings.



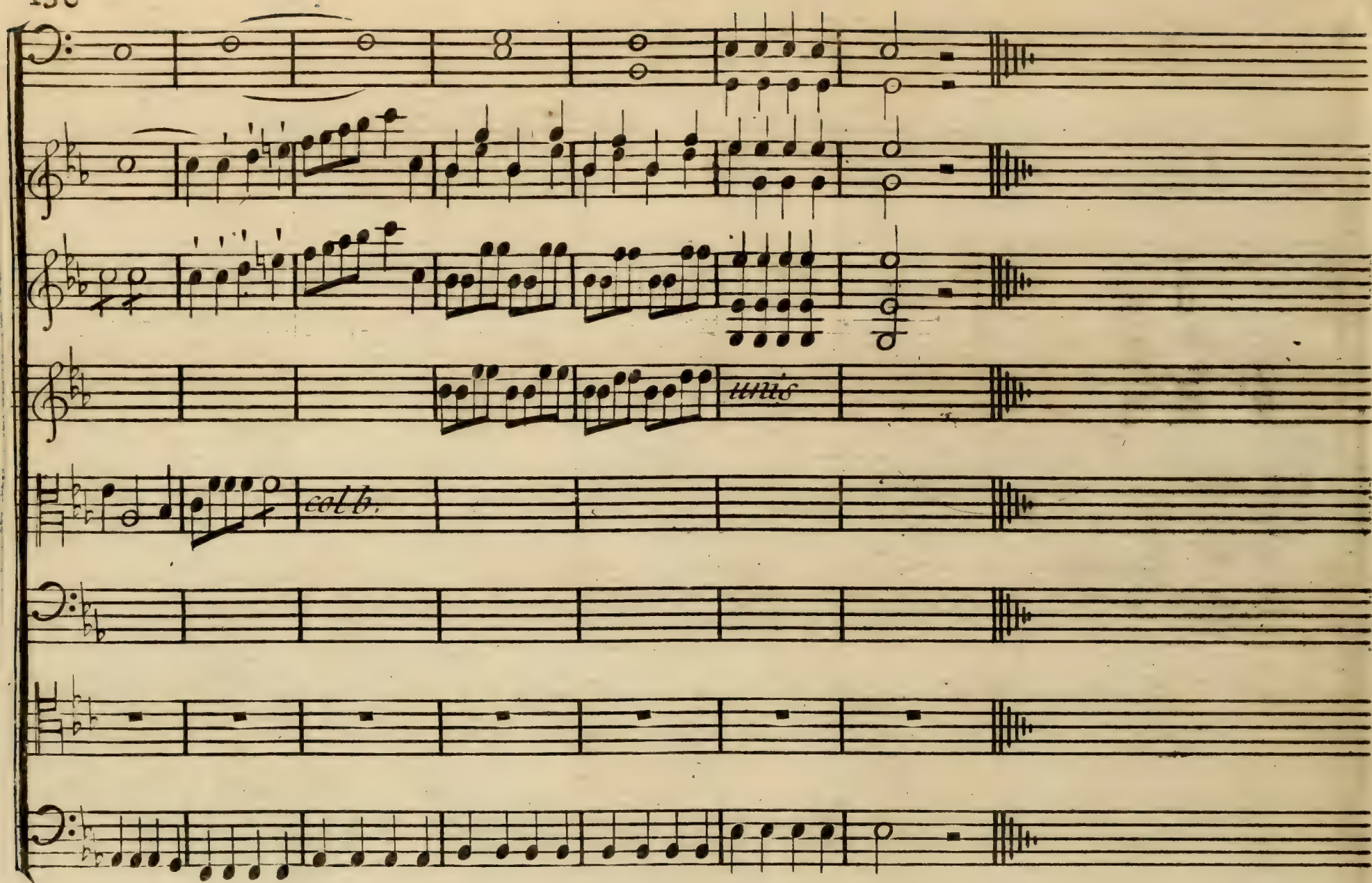
qu'un fol espoir    ne m'a fait voir    ne m'a fait voir qu'un fol espoir qu'un fol es-

*colle.*

*unis*

- - - poir qu'un fol espoir.



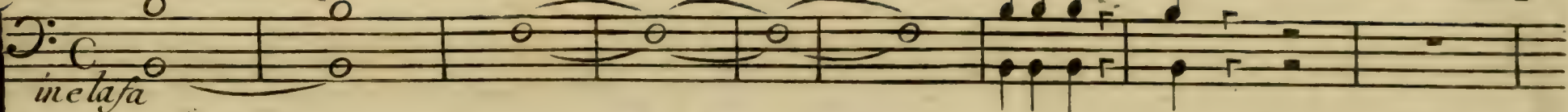
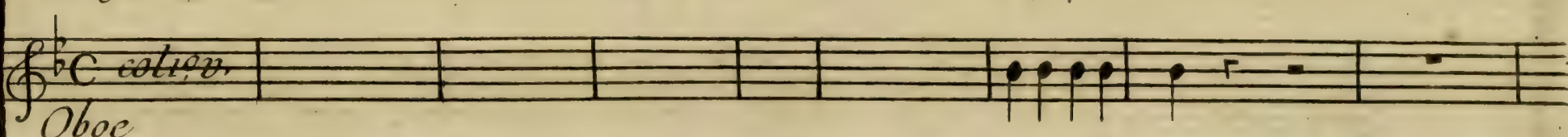


## SCENE VI.

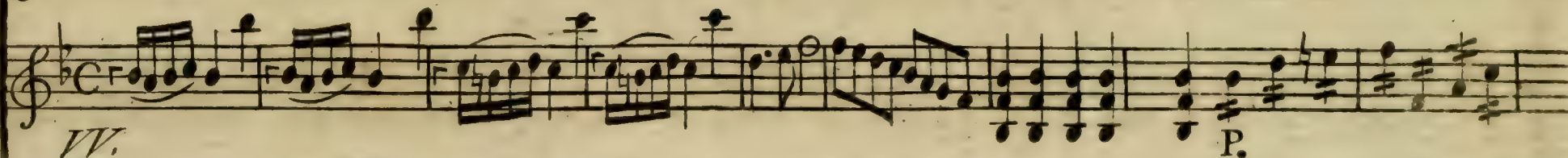
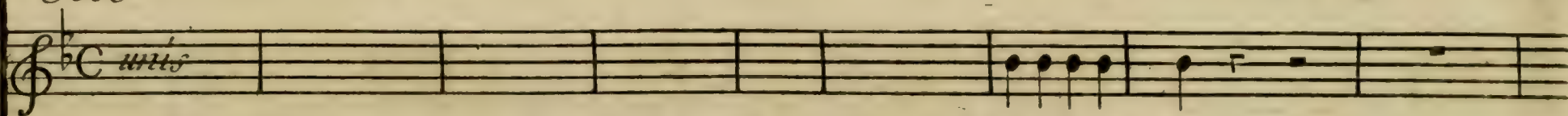
*Orfise, Cliton.**Orfise, avec émotion.**Vous êtes là, Cliton, bien calme et bien tranquille ;**Et moi je suis dans la douleur,**Ma fille . . . .**Cliton.**Hé bien ?**Orfise.**Votre pupile . . . . .**Vous m'avez prédit mon malheur .**Elle est amoureuse à son âge,**De mon étourdi de neveu ;**Et mon frère cet homme sage,**Me demande à moi, mon aveu .*



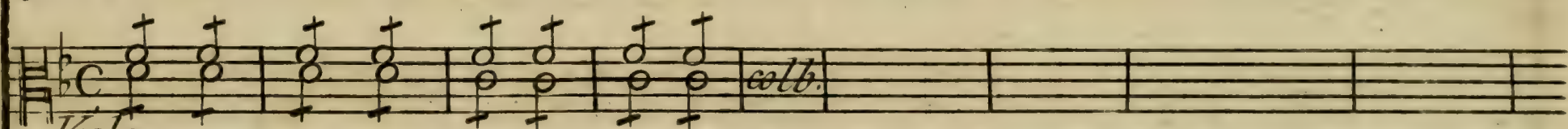
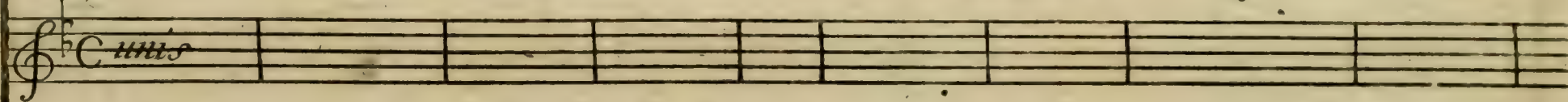
Corni

*in la fa*

Oboe



IV.

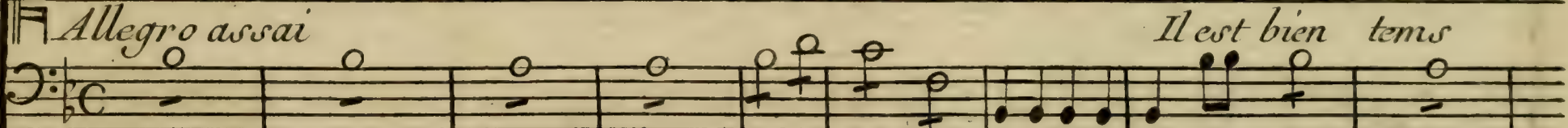


Viola

Fagotti col b.



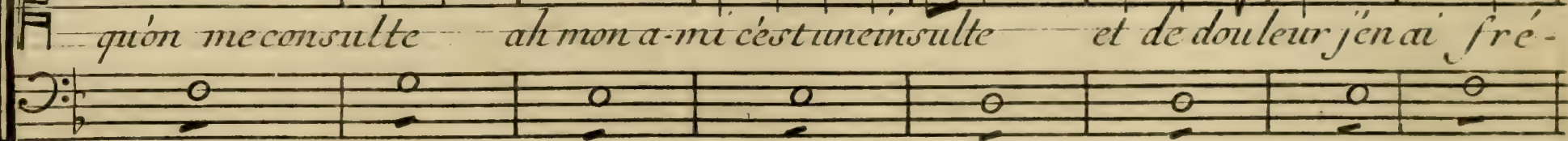
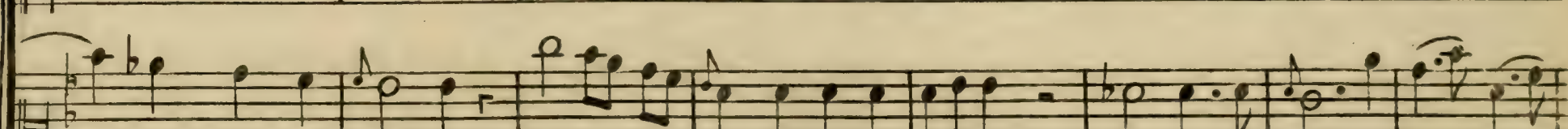
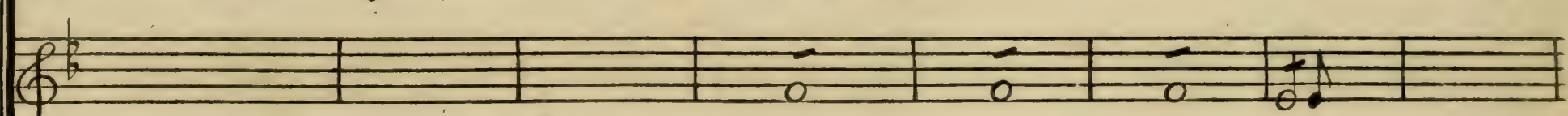
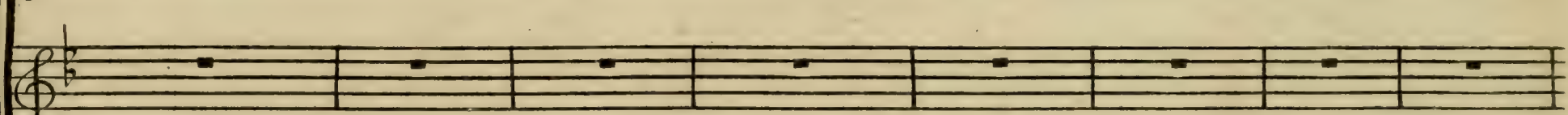
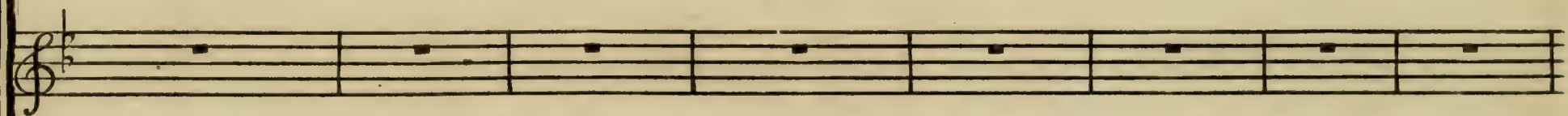
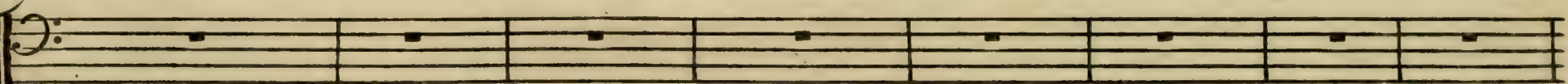
Orfise



Allegro assai

Il est bien tems

P.



qu'on me consulte — ah mon a-mi c'est une insulte — et de douleur j'en ai fré-



mi pour me tromper tous deux s'entendre trahir une tante u ne

cres unis

cres unis

sœur ah mon a-mi quelle noirceur séduire un cœur un cœur facile et tendre et



*puis venir me dire a moi ma sœur ma sœur l'amour nous fait la loi non non qu'ils*

*unis*

*F. F. F.*

*cessent d'y prétendre non Cliton ce n'est pas a moi ce n'est pas a moi*

*unis*

*col b.*

*P. F. P. F. P.*



Handwritten musical score on page 154, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *F.*, *cres*, *p*, and *col b.*, and articulation like *unis*.

Lyrics: *qu'un fol a mour fera la loi se ra la loi se ra la loi*

Lyrics: *mere impruden te*



Handwritten musical score on page 155. The page contains two systems of music, each with a vocal line and several instrumental accompaniment staves. The first system includes the lyrics: "a quoi me po se ma foibles se ma foi bles se et ma bonne foi de mon mal-". The second system includes the lyrics: "heur je suis la cause je suis la cause dans votre sein je le de-po se fi-". The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *partages*, *unis*, *colb.*, *F.*, and *P.*.

*partages*

*unis*

*colb.*

a quoi me po se ma foibles se ma foi bles se et ma bonne foi de mon mal-

*F.* *P.*

*P.*

heur je suis la cause je suis la cause dans votre sein je le de-po se fi-



de le a-mi secoures moi je nai que vous secoures moi il est bien

temis qu'on me consulte mon a mi c'est une insulte et de douleur

*F.* *P.* *F.* *P.* *cres* *col 2º v.*

*F.* *P.* *F.* *P.* *cres* *F.*



et de douleur j'en ai frémi j'en ai frémi j'en ai frémi.

*Cliton.*

*Et Madame l'on sait que vous êtes si bonne*

*Orfise.*

*Je le suis ; mais non pas assés  
Pour former ces nœuds insensés.  
N'ayés pas peur que j'abandonne  
Ma fille à ses foles amours ;  
Et pour en abrégér le cours  
Je vais lui déclarer l'époux que je lui donne.*

*Cliton.*

*Vous avés fait un choix ?*

*Orfise.*

*Oui, le choix d'un époux  
Aimable et vertueux, éclairé, sage et doux,  
D'un caractère honnête et d'un esprit solide,*

*Qui sera son ami, son conseil et son guide ;*

*Et cet homme unique, c'est vous.*

*Cliton.*

*Moi, Madame ?*

*Orfise.*

*Oui vous même.*

*Cliton, a part.*

*Ah ! maudite imprudence !*

*Orfise.*

*Ma fille est sous ma dépendance.*

*Je disposerai de sa main.*

*Et quand a mon neveu, nous nous quittons demain*

*Cliton, a part.*

*Qu'ai-je fait ?*



## SCENE VII.

*Orfise, Cliton, Oronte,  
Agathe, Célécour.*

*Orfise.*

*Oui, demain nous nous quittons mon frere.*

*Oronte.*

*Ma sœur, en vérité je ne sais pas pourquoi*

*Vous vous êtes mise en colère.*

*Nos enfans s'aiment : je n'y voi,*

*Ni crime, ni malheur. Ils sont de bonne foi,*

*Et tous deux en âge de plaire.*

*Vous êtes plus riche que moi,*

*Voilà tout.*

*Orfise.*

*Fi, Monsieur ! quelle indigne pensée !*

*Riche, ou non, votre fils est un jeune étourdi,*

*Ma fille une jeune insensée ;*

*Moi, Monsieur, je suis mere, et je suis offensée ;*

*Ils ne se verront plus. C'est moi qui vous le di.*

*Oronte.*

*Voulez-vous que ce soit la raison qui l'emporte,*

*Ma sœur ? prenons quelqu'un qui nous mette d'accord,*

*Cliton, votre ami, peu m'importe.*

*C'est à lui que je m'en raporte ;*

*Et je céderai, si j'ai tort.*

*Orfise.*

*Vous prenez Cliton pour arbitre !*

*Oronte.*

*Oui ma sœur. N'est-ce pas un sage ?*

*Orfise.*

*Assurément !*

*Oronte.*

*Hé bien, qu'il nous juge à ce titre.*

*Orfise.*

*Volontiers. Je souscris d'avance au jugement.*

*Oronte.*

*Sans appel ?*

*Orfise.*

*Sans appel. La faveur n'est pas grande.*

*Oronte.*

*C'est tout ce que je vous demande.*

*Cà, notre juge, allons, prononcés librement.*

*Cliton, à part.*

*Que dirai-je ?*

*Célécour, bas.*

*Parlès, ou je parle moi-même.*

*Cliton.*

*Vous avez sur Agathe un empire suprême,*

*Madame ; et vos desirs sont pour elle des loix.*

*Orfise, à oronte.*

*Hé bien ?*

*Cliton.*

*Mais une mere, à ses enfans quelle aime,*

*De son autorité ne fait sentir le poids,*

*Qu'avec une douceur extrême.*

*Orfise.*

*Ne m'avez-vous pas dit cent fois,*

*Qu'il seroit imprudent de les unir ensemble ?*



*Cliton.*

\*  
Où... Mais à présent il me semble  
Plus dangereux encor d'exercer tous vos droits.

*Orfise*

Monsieur, point de foiblesse, et point de déférence.

(bas.)

Voulez-vous leur donner sur vous la préférence?

*Cliton.*

Ah Madame! je sens tout ce que je vous dois.

*Orfise.*

Prononcés donc.

*Cliton.*

J'hésite, et ce n'est pas sans cause.

A des regrets, sans doute, un fol amour expose...

Mais Agathe a choisi; je souscris à son choix.

*Orfise.*

Mais, Monsieur, c'est à vous que ma fille est promise;

Et c'est à moi qu'elle est soumise.

*Oronte, et Célécour.*

Lui! lui! L'époux d'Agathe!

*Cliton.*

Ah Madame! Cessés

D'affliger ces deux cœurs que l'amour a blessés.

*Orfise.*

C'est vous Cliton! c'est vous qui voulez que je livre

Ma fille à ce jeune homme!

---

\* Chaque fois que Cliton paroit pencher  
du côté de la mere, Célécour lui montre la  
lettre, et la peur lui fait changer d'avis.

*Cliton.*

Où, faisons deux heureux,  
Madame; auprès de vous, sous vos yeux ils  
vont vivre;

Et vous serez sage pour eux.

*Orfise.*

Non, cela n'est pas concevable.

Quel homme!

*Oronte.*

Allons ma sœur.

*Orfise.*

Je l'avoue, il m'accable.

*Oronte.*

Ici les vains détours ne sont plus de saison:

Il faut céder.

*Orfise.*

Je cède.

*Célécour.*

Ah Madame!

*Agathe.*

Ah ma mere!

*Orfise.*

Rendez-lui grace.

*Oronte.*

Hé bien, n'avois-je pas raison?

*Célécour*, à part, rendant la lettre à  
Cliton.

Tenez, l'homme de bien. Je me tais; mais  
j'espère

Que vous ne serez plus l'ami de la maison.



*Oboe*  
*come les v.*

*Violons*  
*F* *P*

*Orfise*  
*Allegretto*

*Le voilà le vrai modèle de la candeur et du zèle le vrai*

*sage le voilà le vrai sage le voilà en ironie*

*Célicour le voilà le vrai modèle de la candeur et du zèle le vrai*

*sage le voilà le vrai sage le voilà apart*

*Cliton le voilà le vrai modèle de la malice fe-mele et sa*



Corns

F

Oboe

F

V.V.

F

Agathe

*en ironie**levoi là le vrai modele de la candeur et du zele levoi-*

Orfise

Celicour

Cliton

*dupelavoi là et sa dupelavoilà*

Oronte

*en ironie*

F



la le voi... la le voi... la le voi... la le vrai mode-le de la can

le voi... la le voi... la le voi... la

P

P



F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 P  
 F  
 P  
 F  
 P

*col 1<sup>re</sup>*  
*col 2<sup>de</sup>*  
*col 2<sup>de</sup>*  
*avec Agathe*  
*joué*

deux et du zé-le le voi là le vrai mode le de la candeur de la candeur et du ze...le  
 de la malice de la mali-ce se mel le



en le li--

que de ce trait la soit fait un recit fidelle soit fait un recit fidelle

dans mille ans on le lira

The musical score consists of 12 staves. The first two staves are bass clef, the next four are treble clef, and the last six are bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo or style is indicated by a 'C' time signature. The lyrics are written in French and are placed below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.



*unis*

*sant chacun dira le voi là le vrai modele de la candeur et du zele le voi la le vrai modele des a*



F

F

F

F

mis de ce tems là le voi là le vrai modele des amis de ce tems là le voi--là le voi.

avec Agathe

le voi là

tu croyois te jouer d'elle pauvre sot qu'as tu fait là pauvre sot

le voilà le vrai modele des amis de ce tems là le voi--là

F



Musical score for page 167, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics, and dynamic markings.

Dynamics: *F* (Fortissimo), *col 1<sup>re</sup>*, *col 2<sup>de</sup>*, *uniso*, *P* (Piano), *avec ajal.*

Lyrics:

- la levoi - la levoi -  
 levoi - là le voilà levoi -  
 pauvresot pauvre sot tucroy -  
 levoi - la le voilà le voilà le vrai mode le des amis de ce tems la levoi -



Handwritten musical score on page 168, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'unis'.

la le vrai mode des amis des amis de ce tems la le voi là le vrai mode - - le des a -

- - vois te jouer d'elle pauvre sot pauvre sot qu'as tu fait la tu croyois te jouer d'el - le pauvre

- - la le vrai - - - - -



169

F F

amis

col re v col re v

F F

amis amis

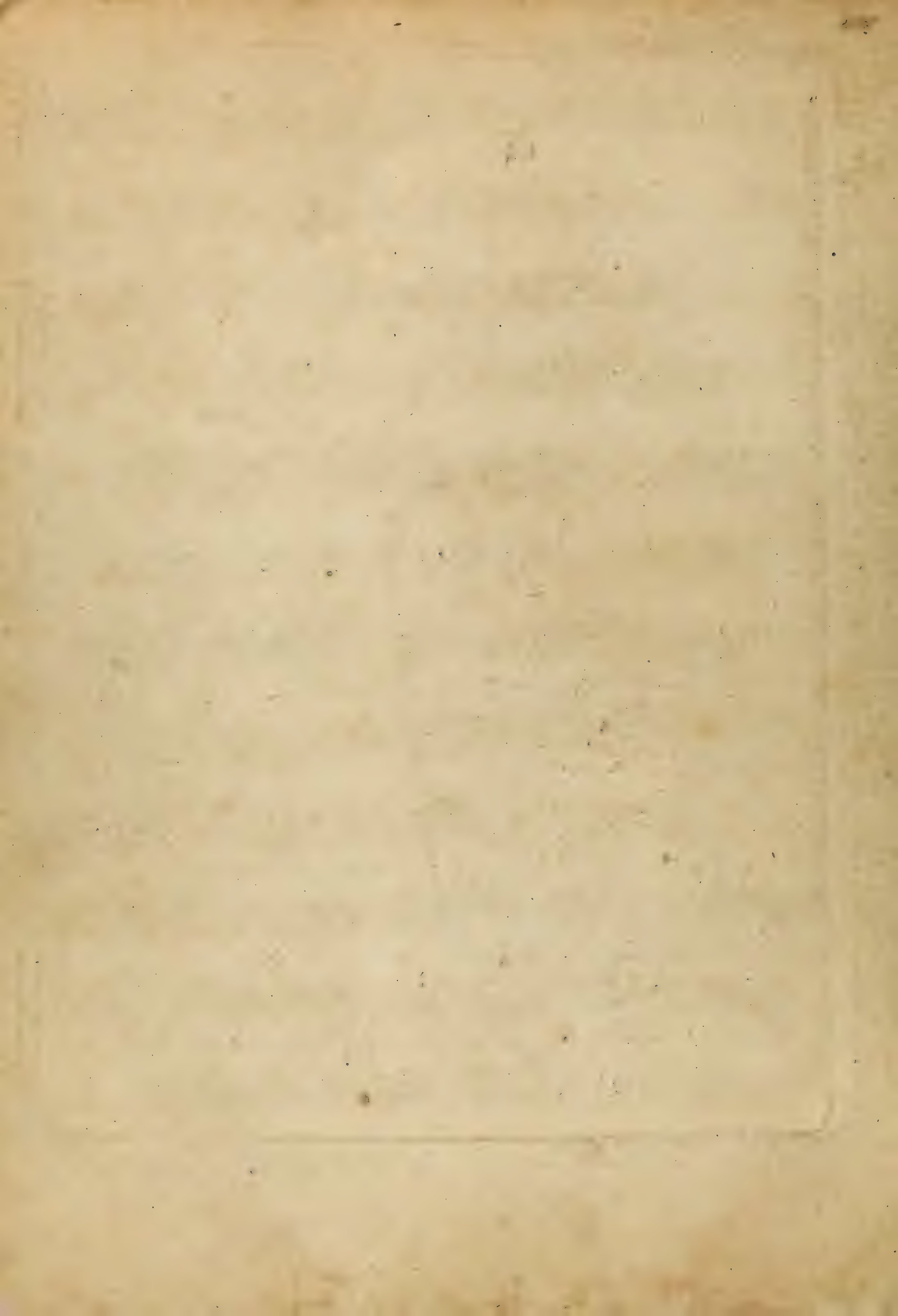
amis decetems la levoi là le vrai modèle des amis decetems là.

avec agathe

sot qu'as tu fait là tu croyois te jouer d'el le pauvre sot qu'as tu fait là

F F





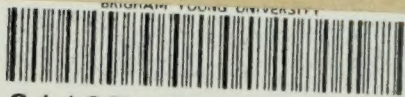












31197 20206 3605

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY



